

iGreen[®]

by **iFiRE[®]**

Guillotine-door fireplaces
Kamine mit Hebetür
Hogares con puerta de guillotina



Installation, operation and maintenance manual

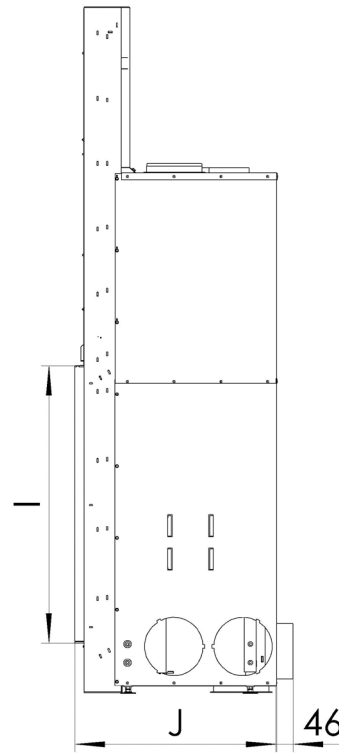
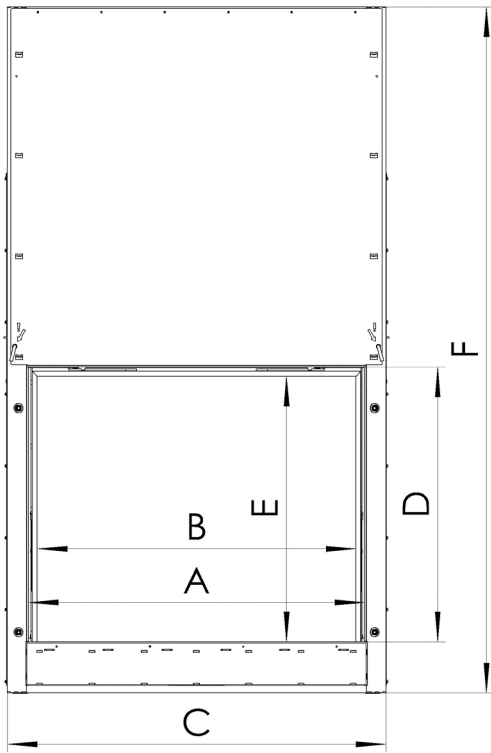
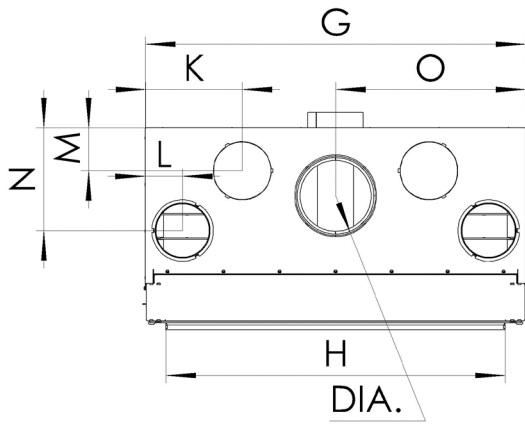
Installations-, Nutzungs- und Wartungsanleitung

Manual de instalación, uso y mantenimiento

EN

DE

ES



- innenbreedte kader
Largeur intérieure cadre
- innenbreedte screen
Largeur intérieure écran
- totale breedte
Largeur totale
- innenhoogte kader
Hauteur intérieure cadre
- innenhoogte screen
Hauteur intérieure écran
- totale hoogte
Hauteur totale
- breedte conveciemantel
Largeur manteau de convection
- inbouwbreedte kader
Largeur d'encastrement cadre
- inbouwhoogte kader
Hauteur d'encastrement cadre
- totale inbouwdiepte
Profondeur d'encastrement totale
- zijkant - center convectie
Partie latérale - centre convection
- zijkant - center convectie
Partie latérale - centre convection
- achter - center convectie
Partie arrière - centre convection
- achter - center convectie
Partie arrière - centre convection
- zijkant - center rookafvoer
Partie latérale - centre évacuation de fumée
- diameter rookkanaal
Diamètre canal de fumée
- diameter aanzuig verse buitenlucht
- diameter convectievlucht

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	Ø	Ø	Ø
L1050/735	1050	1003	1164	735	711	1840 2140	1164	1058	743	542	335	175	115	275	582	200	150	150
L1050/535	1050	1003	1164	535	505	1400 1700	1164	1058	543	542	335	175	115	275	582	200	150	150
L900/735	900	854	1014	735	711	1840 2140	1014	908	743	542	260	100	115	275	582	200	150	150
L900/535	900	854	1014	535	505	1400 1700	1014	908	543	542	260	100	115	275	582	200	150	150
L825/735	825	799	939	735	711	1840 2140	939	833	743	542	222	100	115	275	582	180	150	150
L825/635	825	799	939	635	597	1640 1940	939	833	634	542	222	100	115	275	582	180	150	150



Register your appliance via www.ifire.be to retain all guarantee rights.

Registrieren Sie Ihr Gerät über www.ifire.be, um alle Garantieansprüche zu behalten.

Registre su aparato en www.ifire.be para conservar todos los derechos de la garantía.

Affix your label here
Kleben Sie hier Ihr Label auf
Pegue aquí su etiqueta

* 06/2013 iFIRE is a bvba iFIRE trademark.

All rights and changes reserved. Printed in Belgium. Nothing in this brochure may be copied or distributed without bvba iFIRE's prior permission.

* 06/2013 iFIRE ist eine Handelsmarke der bvba iFIRE.

Alle Rechte und Änderungen vorbehalten. Gedruckt in Belgien. Nichts aus dieser Broschüre darf ohne vorhergehende Zustimmung der bvba iFIRE kopiert oder verbreitet werden

* 06/2013 iFIRE es una marca comercial de la sociedad de responsabilidad limitada bvba iFIRE.

Bajo reserva de todos los derechos y modificaciones. Impreso en Bélgica. Se prohíbe reproducir o difundir el contenido del presente folleto sin el previo consentimiento de bvba iFIRE

<p>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 CE 13</p> <p>Registratienummer / no. Registration DNplus</p> <p>Fabrikant / fabriquant iFIRE</p> <p>Naam / Nom I GREEN</p> <p>Art. num. / Numero art. L1050/735</p> <p>Serie nr. / Série no.</p> <p>Type / Type -107</p> <p>Vermogen / Débit nom. 19,9 KW</p> <p>Rendement / Rendement 76%</p> <p>CO uitstoot / Emission Co. 0,039%</p> <p>Schouw temp. / Temp. De comdustion. 292°C</p> <p>Soort brandstof / Carburant hout</p> <p>Werk spanning / Tension nom. -</p> <p>Net frequentie / Net frequentie -</p> <p>Massadebiet van de rookgassen / 17 g/s</p> <p>Débit massique des gaz de combustion</p> <p>Min. Dikte van de brandvrije isolatie / 38 mm</p> <p>Epaisseur min. d'isolatignifuge</p> <p>Afstand tot brandbaar materiaal / 80 cm</p> <p>distance aux matériaux combustibles</p> <p>Max. gewicht per lading / Max. piods 4kg</p>	<p>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 CE 13</p> <p>Registratienummer / no. Registration DINplus</p> <p>Fabrikant / fabriquant iFIRE</p> <p>Naam / Nom I GREEN</p> <p>Art. num. / Numero art. L1050/535</p> <p>Serie nr. / Série no.</p> <p>Type / Type I-105</p> <p>Vermogen / Débit nom. 18,5 KW</p> <p>Rendement / Rendement 76%</p> <p>CO uitstoot / Emission Co. 0,039%</p> <p>Schouw temp. / Temp. De comdustion. 292°C</p> <p>Soort brandstof / Carburant hout</p> <p>Werk spanning / Tension nom. -</p> <p>Net frequentie / Net frequentie -</p> <p>Massadebiet van de rookgassen / 17 g/s</p> <p>Débit massique des gaz de combustion</p> <p>Min. Dikte van de brandvrije isolatie / 38 mm</p> <p>Epaisseur min. d'isolatignifuge</p> <p>Afstand tot brandbaar materiaal / 80 cm</p> <p>distance aux matériaux combustibles</p> <p>Max. gewicht per lading / Max. piods 4kg</p>
<p>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 CE 13</p> <p>Registratienummer / no. Registration DNplus</p> <p>Fabrikant / fabriquant iFIRE</p> <p>Naam / Nom I GREEN</p> <p>Art. num. / Numero art. L900/735</p> <p>Serie nr. / Série no.</p> <p>Type / Type -970</p> <p>Vermogen / Débit nom. 18 KW</p> <p>Rendement / Rendement 76%</p> <p>CO uitstoot / Emission Co. 0,039%</p> <p>Schouw temp. / Temp. De comdustion. 292°C</p> <p>Soort brandstof / Carburant hout</p> <p>Werk spanning / Tension nom. -</p> <p>Net frequentie / Net frequentie -</p> <p>Massadebiet van de rookgassen / 17 g/s</p> <p>Débit massique des gaz de combustion</p> <p>Min. Dikte van de brandvrije isolatie / 38 mm</p> <p>Epaisseur min. d'isolatignifuge</p> <p>Afstand tot brandbaar materiaal / 80 cm</p> <p>distance aux matériaux combustibles</p> <p>Max. gewicht per lading / Max. piods 4kg</p>	<p>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 CE 13</p> <p>Registratienummer / no. Registration DINplus</p> <p>Fabrikant / fabriquant iFIRE</p> <p>Naam / Nom I GREEN</p> <p>Art. num. / Numero art. L900/535</p> <p>Serie nr. / Série no.</p> <p>Type / Type I-900</p> <p>Vermogen / Débit nom. 16,65 KW</p> <p>Rendement / Rendement 76%</p> <p>CO uitstoot / Emission Co. 0,035%</p> <p>Schouw temp. / Temp. De comdustion. 320°C</p> <p>Soort brandstof / Carburant hout</p> <p>Werk spanning / Tension nom. -</p> <p>Net frequentie / Net frequentie -</p> <p>Massadebiet van de rookgassen / 14 g/s</p> <p>Débit massique des gaz de combustion</p> <p>Min. Dikte van de brandvrije isolatie / 38 mm</p> <p>Epaisseur min. d'isolatignifuge</p> <p>Afstand tot brandbaar materiaal / 80 cm</p> <p>distance aux matériaux combustibles</p> <p>Max. gewicht per lading / Max. piods 4kg</p>
<p>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 CE 13</p> <p>Registratienummer / no. Registration DNplus</p> <p>Fabrikant / fabriquant iFIRE</p> <p>Naam / Nom I GREEN</p> <p>Art. num. / Numero art. L825/735</p> <p>Serie nr. / Série no.</p> <p>Type / Type -827</p> <p>Vermogen / Débit nom. 17,5 KW</p> <p>Rendement / Rendement 76%</p> <p>CO uitstoot / Emission Co. 0,039%</p> <p>Schouw temp. / Temp. De comdustion. 292°C</p> <p>Soort brandstof / Carburant hout</p> <p>Werk spanning / Tension nom. -</p> <p>Net frequentie / Net frequentie -</p> <p>Massadebiet van de rookgassen / 17 g/s</p> <p>Débit massique des gaz de combustion</p> <p>Min. Dikte van de brandvrije isolatie / 38 mm</p> <p>Epaisseur min. d'isolatignifuge</p> <p>Afstand tot brandbaar materiaal / 80 cm</p> <p>distance aux matériaux combustibles</p> <p>Max. gewicht per lading / Max. piods 4kg</p>	<p>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007 CE 13</p> <p>Registratienummer / no. Registration DINplus</p> <p>Fabrikant / fabriquant iFIRE</p> <p>Naam / Nom I GREEN</p> <p>Art. num. / Numero art. L825/635</p> <p>Serie nr. / Série no.</p> <p>Type / Type I-825</p> <p>Vermogen / Débit nom. 17 KW</p> <p>Rendement / Rendement 76%</p> <p>CO uitstoot / Emission Co. 0,039%</p> <p>Schouw temp. / Temp. De comdustion. 292°C</p> <p>Soort brandstof / Carburant hout</p> <p>Werk spanning / Tension nom. -</p> <p>Net frequentie / Net frequentie -</p> <p>Massadebiet van de rookgassen / 17 g/s</p> <p>Débit massique des gaz de combustion</p> <p>Min. Dikte van de brandvrije isolatie / 38 mm</p> <p>Epaisseur min. d'isolatignifuge</p> <p>Afstand tot brandbaar materiaal / 80 cm</p> <p>distance aux matériaux combustibles</p> <p>Max. gewicht per lading / Max. piods 4kg</p>



Dear iFire customer,

First of all, we would like to thank you for your choice and for the confidence that you put in our product.

You may rest assured that you have acquired an absolutely top product in terms of efficiency, reliability, operation and user friendliness. Technological improvements and the most advanced Western European production methods ensure that you are now the owner of a high-quality product that will guarantee you years of use and enjoyment.

In order to ensure that you benefit from maximum efficiency and get optimum enjoyment out of your newest purchase, we would like to firmly recommend that you carefully go through this manual before using your appliance and that you keep it.

Please also store your purchase invoice carefully, because it will be used to determine your guarantee period. Please find an additional ID card for your appliance below, which will serve as a memory aid later.

The guarantee also requires you to carefully register all data in the "registration" section of our website, www.ifire.be. If you do not have an internet connection, you can ask your installer to do this for you.

We strongly recommend that you let your supplier - whom we have selected very carefully - install your appliance. He or she has sufficient knowledge of the process.

Should you nonetheless wish to install the fireplace yourself, it is advisable to ask your supplier for sufficient explanation.

ALL APPLIANCES MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH GENERAL EUROPEAN STANDARDS AND ANY LOCAL PRESCRIPTIONS.

Keep this manual within easy reach of your iFiRE.

INHOUD

1 GENERAL

- 1.1 TRANSPORT
- 1.2 FUEL
 - 1.2.1 Wood
 - 1.2.2 Forbidden fuels

2 INSTALLATION

- 2.1 INSTALLATION OPERATIONS
 - 2.1.1 Unlocking the guillotine door
 - 2.1.2 Adjusting the height of the appliance
 - 2.1.3 Installing the smoke diverters
 - 2.1.4 Fitting the cladding
- 2.2 INSULATION AND FINISHING
 - 2.2.1 Insulation
 - 2.2.3 Housing construction
- 2.3 AIR SUPPLY
 - 2.3.1 Fresh air supply
 - 2.3.2 Convection air
 - 2.3.3 Decompression air
- 2.4 FLUE GAS DUCT
- 2.5 MODIFYING THE (SMOKE) DIVERTER

3 USER MANUAL

- 3.1 LIGHTING THE FIRE
- 3.2 ODOUR NUISANCE
- 3.3 HOW iGREEN WORKS
- 3.4 MAINTENANCE
 - 3.4.1 Removing the ash
 - 3.4.2 Opening the window and cleaning the glass
 - 3.4.3 General maintenance
 - Chimney flue
 - Removing and re-installing the diverters

4 SAFETY PRECAUTIONS

5 GUARANTEE CONDITIONS

GENERAL

1.1 TRANSPORT

Careful attention has been paid to manufacturing this appliance. Should you identify any shortcomings or defects, however, please contact your dealer.
Be sure to also check whether you have received all the accessories that you ordered.
We recommend that you read this manual and these instructions before you start installing the appliance.
Transport the iGREEN in an upright position.

1.2 FUEL

1.2.1 Wood

Your iFiRE iGREEN burns firewood and compressed wood briquettes.

Buying, drying and stocking wood: quality is of vital importance to ensure that your fireplace operates to its optimum capacity and efficiency.

Quality wood is chopped wood that has dried for at least two years – depending on the type of wood – in a ventilated and sheltered location. The dryer the wood, the lighter its colour and the clearer the sound when two logs are struck against each other.

Different types of wood have different calorific values and burn in different ways. You should preferably select hardwoods, such as oak, beech, ash, hornbeam and fruit trees:

these types of wood will give off beautiful flames and parts that glow for a long time.

The use of resin-rich woods is forbidden! They give off a great deal of heat but they also burn quickly, they spit glowing embers and their resin sticks to the chimney.

Do not use any tropical wood!!! Tropical wood is not firewood. It gives off a great deal of heat but it does not burn as well, it has more of a tendency to smoulder and it can produce toxic fumes.

Never use damp wood. Damp wood burns much worse than dry wood: a large proportion of the energy is wasted as it is used to make the moisture in the wood evaporate. Damp wood also releases a great deal of smoke, produces few flames and leaves dirt in the fireplace, on the window and in the chimney. Sapwood – the young wood right underneath the bark – can contain up to 75% water.

Never use too much wood! This causes a decrease in efficiency, a greater loss of heat through the chimney and premature wear and tear to the fireplace.

Depending on the type of wood, the maximum weight of one load ranges from 2 kg to 3.5 kg.

In short, burning softwood, treated wood or too large quantities of wood will produce excessive temperatures, which can cause damage. This damage is not covered by the guarantee

1.2.2 Forbidden fuels

Never burn coal briquettes, magazines, milk cartons or treated wood (chipboard, railway sleepers, etc.)! These quickly dirty the appliance and the chimney, can produce toxic fumes and are also extremely harmful to the environment. Obviously, household and industrial waste is also an absolute no-no.

2 INSTALLATION

2.1 HOW TO INSTALL THE APPLIANCE

Before placing the appliance, be sure to check whether the chimney flue meets its requirements, whether the flue has been swept and whether fresh air supply is available.

The iFiRE fireplace must be installed on a fire resistant floor providing sufficient support.

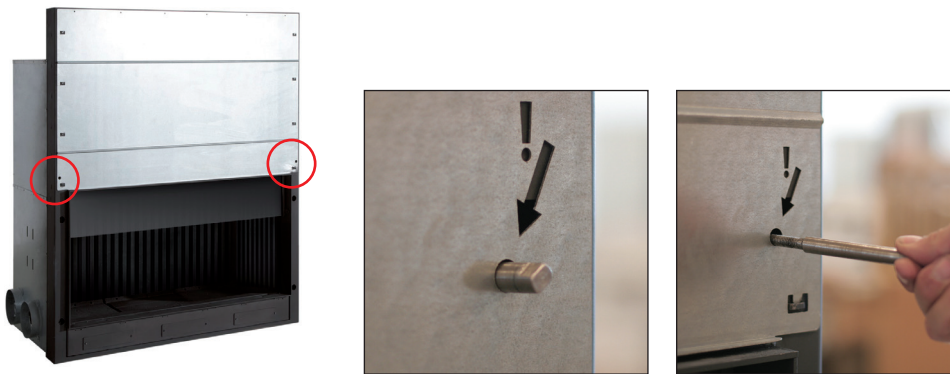
When the fireplace is being installed, all materials around it must be insulated in accordance with the standards of good practice and the applicable fire safety standards.

This means that combustible materials (such as wallpaper, wood and drywall) on the walls or ceilings must be removed or protected. The presence of these combustible materials in the immediate vicinity of the fireplace or the chimney is forbidden! They must be placed at a distance of no less than 80 cm from them.

The fitting facilitating the supply of fresh outside air can be installed both at the bottom and at the back of the appliance.

It fits perfectly into these openings and is held in position by 4 snaps. The opening that is not used must be closed by the cover provided for this purpose.

2.1.1 Unlocking the guillotine door



When the iGreen guillotine door has been set in its final position, the metal pins going through the front panel on the left-hand and right-hand side must be removed.



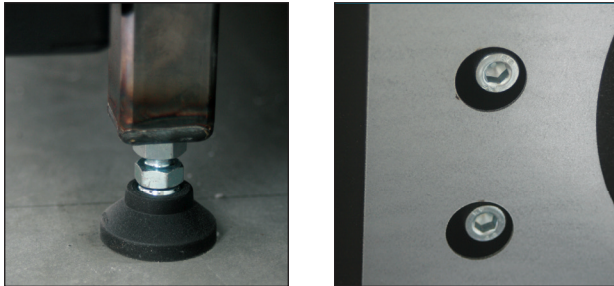
Then carefully remove the front panel by loosening the bolts.

Protective material is fitted behind the counterweight to prevent the appliance from being damaged during transport. This material must also be removed.

The internal mechanism is now operational and the front panel can be fastened again.

2.1.2 Adjusting the height of the appliance

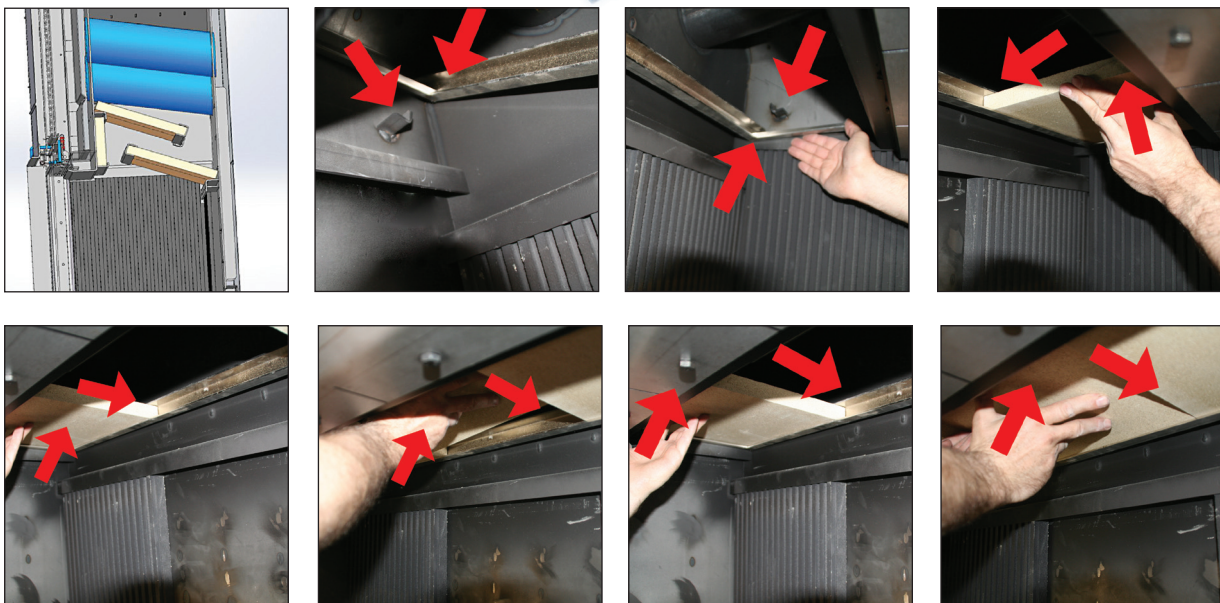
Place the appliance in the place designated for it, which may be an already existing niche.
If the fireplace cannot be placed on its flat base, its height can be adjusted in 2 ways.
Standard appliances are equipped with adjustable legs.
Major adjustments can be made using the adjustable legs.
Any further fine-tuning can be done using the threaded bottom part of the legs.



2.1.3 Installing the diverters

Carefully study these images illustrating the installation of the diverters. It is important that they are installed in the right way and in the right order.

The diverter package contains:
- 2 stainless steel holders
- 3 x 3 heat-resistant plates





The iFIRE iGreen guillotine door is equipped with two diverters above the combustion chamber, which consist of several parts. These diverters ensure optimum operation of your device.

The components are installed as follows: first, install the upper 3 parts and their stainless steel holder, then install the vertical components that protect the fireplace and, finally, install the lower 3 parts and their stainless steel holder.

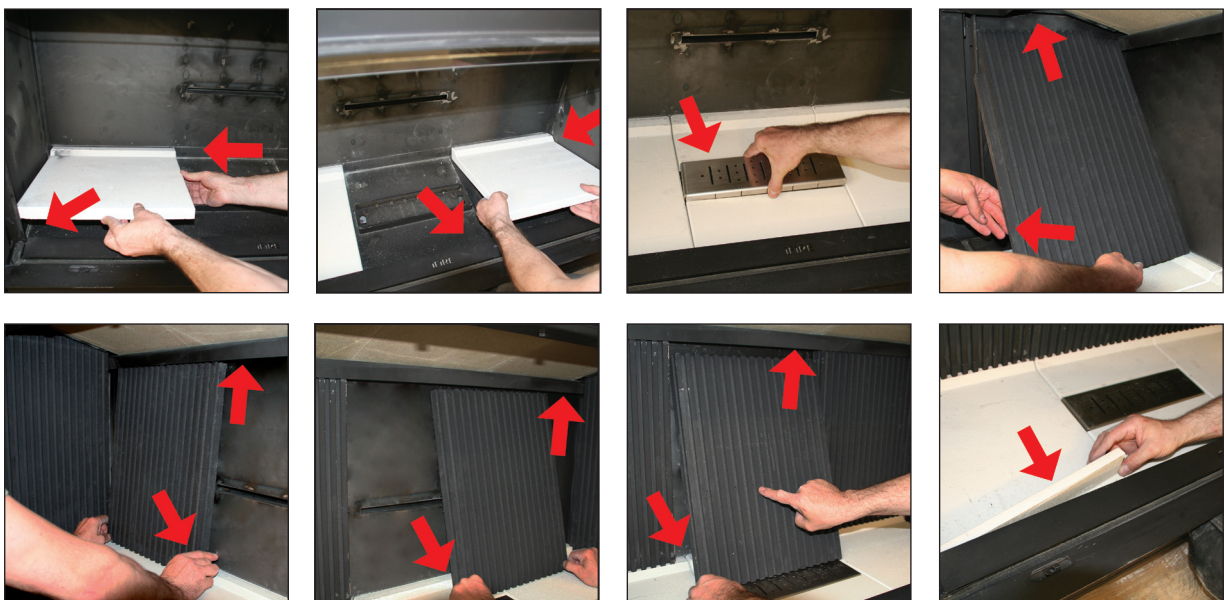
In certain situations, if there is a bad draught or condensation in your flue gas duct, the diverters must be modified. You can do this by removing the diverters that have been placed at an angle and checking whether the problem persists. If the problem is solved, you can now reduce the width of the diverters. You can easily narrow these plates by using a wood saw but be sure not to narrow them too much at a time. Test the appliance again and if the problem persists, narrow the diverters again.

2.1.4 Cladding (base and walls)

Installing the cladding set. This set consists of:

- Heat-resistant base stones
- Flat cladding or corrugated inside walls made from a heat resistant, durable material.

Observe the following order when fitting the cladding set:



2.2. INSULATION AND FINISHING

2.2.1 Insulation

A ceramic fibre (heat insulation) blanket must be fitted around the fireplace. Any installation necessitates taking the necessary precautions to prevent excessive heating of the chimney body and of (structural) components near the fireplace.

The insulation must be kept separate from the convection flow to prevent dust from spreading.

Proper insulation of the fireplace will reduce any loss of heat and any temperature peaks near combustible materials.

Insulate the top, both sides and the back of the appliance with two 1.9 cm blankets or equivalent.

Cut out openings for the flue gas duct and the convection ducts.

Connect the flexible pipes for the convection flow to the appliance.

A flexible pipe (Ø 150mm) and a grille must be fitted to every hot convection air outlet.

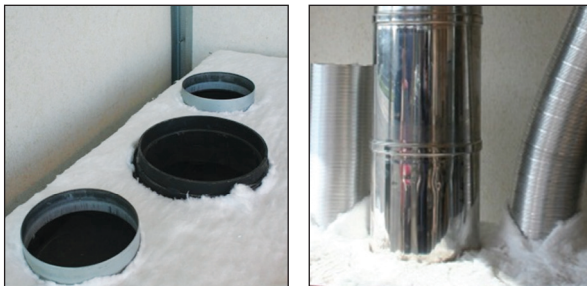
Try to install the flexible pipes as symmetrically as possible (same length and curvature). Otherwise, it is possible that some grilles may give off more heat than others.

When installing a convection package, please ensure that the useful air passage cross section of the ducts is at least equal to the cross section of the air inlet, i.e. at least 176 cm².

Fit a single- or double-walled flue gas duct to the appliance by using a tapered adapter to connect it to the existing chimney or a flexible pipe connected directly to the appliance. If you use a flexible pipe, make sure that it is a high-quality product, so that it will not burn through or pulverise because of the heat.

This flexible pipe can also be connected to an existing chimney by using a tapered adapter or you can extend it all the way up the existing chimney. Please note: single-wall pipes must be insulated with a ceramic fibre blanket. Obviously, a new duct can also be fitted to the façade of the building. The outside sections of the flue gas duct must be fitted with double-wall insulation.

Be sure to fit a rain cover to the flue gas duct.



2.2.3 Housing construction

Always use heat resistant materials, such as Promatect, brickwork or equivalent as construction materials for the housing. Avoid structural components, such as metal studs or lintels, being placed above the fireplace. These block the heat, may bring about excessive temperatures in the housing and cause the appliance to overheat (see guarantee provisions).

Never use the fireplace to support structural components, brickwork or fire resistant items (plates). The construction surrounding the fireplace must always be installed separately from the fireplace itself. The fireplace needs enough room to expand.

If the housing finish is carried out in sheet material and the front of the housing is level with the front of the appliance, the horizontal structural component must be placed at least 20 cm above the fireplace (U-shaped with the opening upwards).

If the appliance is placed deeper inside the housing, a space of 10 mm must be left between the top of the appliance and the finish. A vent must be constructed at the top of the mantle, either by means of a grille or an opening in the mantle.

If this is not done, the fireplace could easily deform.

The fireplace wall must always be equipped with one grille at the bottom and one at the top. This generates air circulation inside the fireplace wall. This air circulation, also referred to as decompression air, prevents overheating, which can cause severe damage to the fireplace. For this reason, it is important to always provide at least 5 cm of space around the appliance, in order to allow this air flow to circulate freely. The air inlet must have a minimum surface area of 400 cm² and the upper air outlet must be as large as or larger than the inlet.

2.3 AIR SUPPLY

The iGREEN requires three different types of air supply to function properly.

The "combustion air" ensures that there is combustion of the wood. In the case of guillotine door systems, only fresh outside air may be used for this purpose. "Convection air" heats the home.

"Decompression air" prevents the appliance and the mantle from overheating.

2.3.1 Fresh (outside) air supply

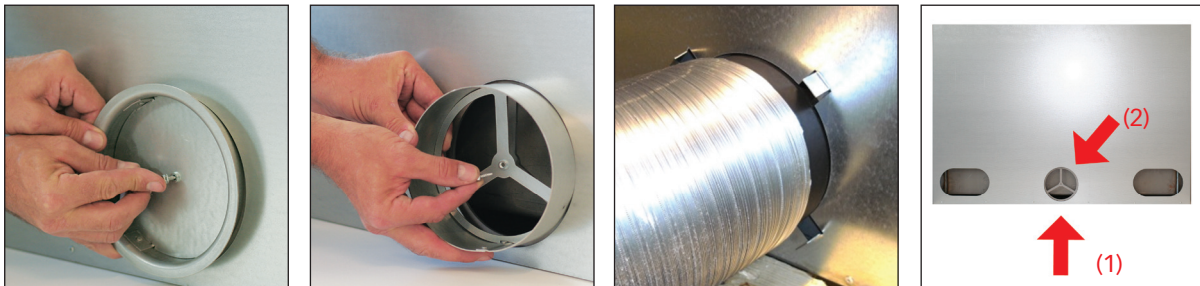
The fireplace must be installed with a direct connection to fresh outside air. This is required both for safety reasons and because the strictest European countries have already made it a legal requirement.

Whatever the situation, always be sure to consult your dealer before installing a construction that does not (directly) draw in outside air!

The direct supply draws in air at the bottom (1) or at the back (2) of the fireplace and must be set up by installing a Ø 150 mm aluminium flexible pipe onto the outlet. This pipe may have a maximum length of 8 m with one bend of 90° or 6 m with 3 bends of 90°. The wall duct, which must have an adequate opening, must be closed off by a grille.

In accordance with the DIN + standard, the appliance is virtually hermetically sealed.

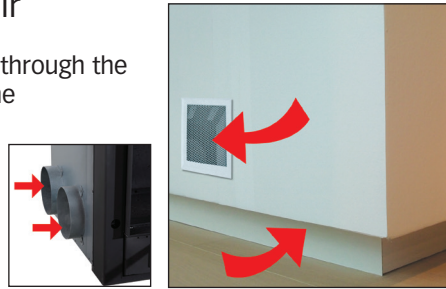
The connection to a fresh outside air inlet therefore ensures that no conflict can arise with any balanced ventilation systems that may be installed.



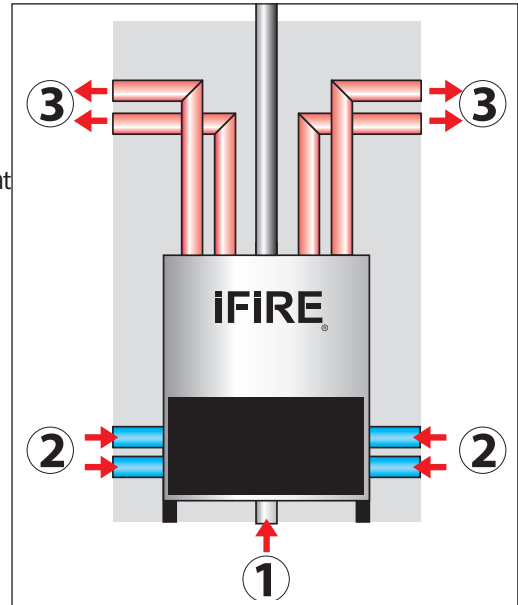
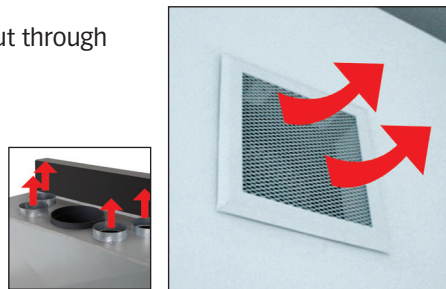
Good ventilation is essential and of the utmost importance.

2.3.2 Convection air

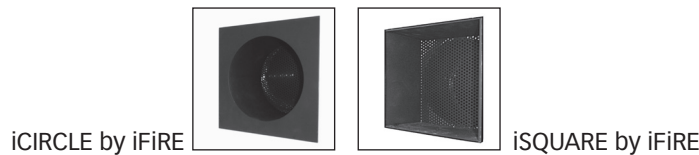
Convection air is supplied through the grids in the apertures in the bottom of the mantle OR through a recessed skirting-board at the bottom of the mantle (2).



The convection air is let out through grilles in the mantle, which are fitted to branches leading up to the top of the appliance (3).

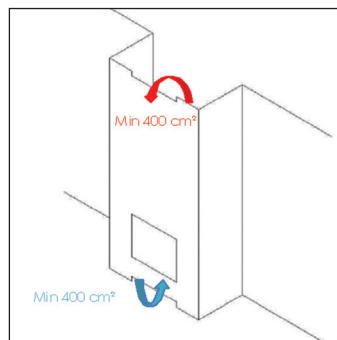
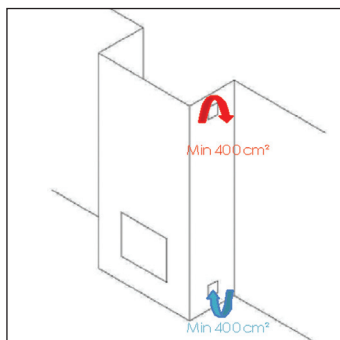
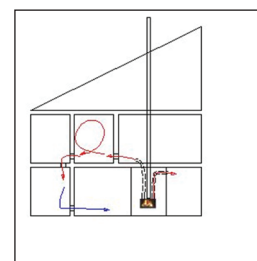


Every appliance has 8 vents to which flexible pipes can be connected. Convection packages are optional and available separately. They consist of 4 fittings and two lengths of flexible piping still to be cut. If 8 connections are to be used, it will be necessary to order an additional convection set. A flexible pipe (Ø 150mm) and grille must be fitted to every hot convection air outlet. iFiRE offers you a choice between 4 types of grilles: standard / RVS design / iSQUARE / iCIRCLE.



Try to install the flexible pipes as symmetrically as possible (same length and curvature). Otherwise, it is possible that some grilles may give off more heat than others. When installing a convection package, please ensure that the useful air passage cross section of the ducts is at least equal to the cross section of the air inlet, i.e. at least 176 cm².

The warm air can also be conducted to another room. If this is done, it is important that vents connecting both rooms are installed and that these vents are of the same size as the air outlets to prevent negative pressure.



2.3.3 Decompression air

The fireplace wall must always be equipped with a grille/air vent at the bottom and at the top to generate air circulation inside the fireplace wall. This air circulation, also referred to as decompression air, prevents the housing and the mantle from overheating, which can cause severe damage to the fireplace. For this reason, it is important to always provide at least 5 cm of space around the appliance, in order to allow this air flow to circulate freely.







The air inlet must have a minimum surface area of 400 cm² and the upper air outlet must always be as large as or larger than the inlet.

Please note: if the appliance should overheat due to improper use or incorrect installation, the guarantee will be voided irrevocably.

2.4 FLUE GAS DUCT

The flue gas duct must be constructed in accordance with the standards of good practice. Your iGreen is a high-efficiency fireplace, which is why we recommend maintaining the flue gas duct diameter throughout the entire length of the duct by means of an internal stainless steel chimney flue.

MINIMUM HEIGHT: distance between the connection and the top of the chimney = 4 m.

DIAMETER:	→	1050/735		Ø 200
	→	1050/535		Ø 200
	→	900/735		Ø 200
	→	900/535		Ø 200
	→	825/735		Ø 180
	→	825/635		Ø 180

Never reduce the outlet diameter without consulting your dealer!

MINIMUM DRAUGHT of the chimney: 12 Pa.

The chimney flue must be thermally insulated. The direction of a flue gas duct should not change more than twice. The angle of these changes in direction should not be more than 45° in relation to the perpendicular. The top of the chimney must be equipped with a regulation cap to prevent rain from entering the fireplace. The possible presence of any obstacles near the chimney outlet must be taken into account.

Never connect more than one appliance to a single flue gas duct.

It is of the utmost importance that existing flue gas ducts are perfectly airtight and are compatible with the appliance that you have chosen. If a double duct has already been installed, one duct must be fully sealed off. Otherwise, a counter-pressure may be created or cold outside air may be let in. Flue gas ducts that are either too small or too large will cause poor operation. If necessary, a stainless steel duct matching the fireplace diameter must be installed.

Notes:



It is strictly forbidden to modify the appliance in any way. Only original manufacturer replacement parts may be used. In the event of a chimney fire, close the air slides of the appliance immediately, air the room and alert the fire brigade.

2.5 MODIFYING THE (SMOKE) DIVERTER

The iFire iGREEN does NOT have adjustable diverters allowing the fireplace to be adjusted to the chimney draught. If the negative pressure turns out to be insufficient, the smoke diverters can be modified, and only by the company that has installed your fireplace.

3

USER MANUAL

3.1 LIGHTING THE FIRE

How much (soft) wood must be used when lighting?

Open the "secondary" and the "primary" air supplies at the bottom of the window all the way (to the right). Stack small pieces of wood crosswise on top of one another. Place 2 or 3 paraffin cubes at the bottom.

Light the cubes. Put the door in the lighting position and fully open the combustion air supply (primary and secondary). This will supply enough air and provide bright flames.

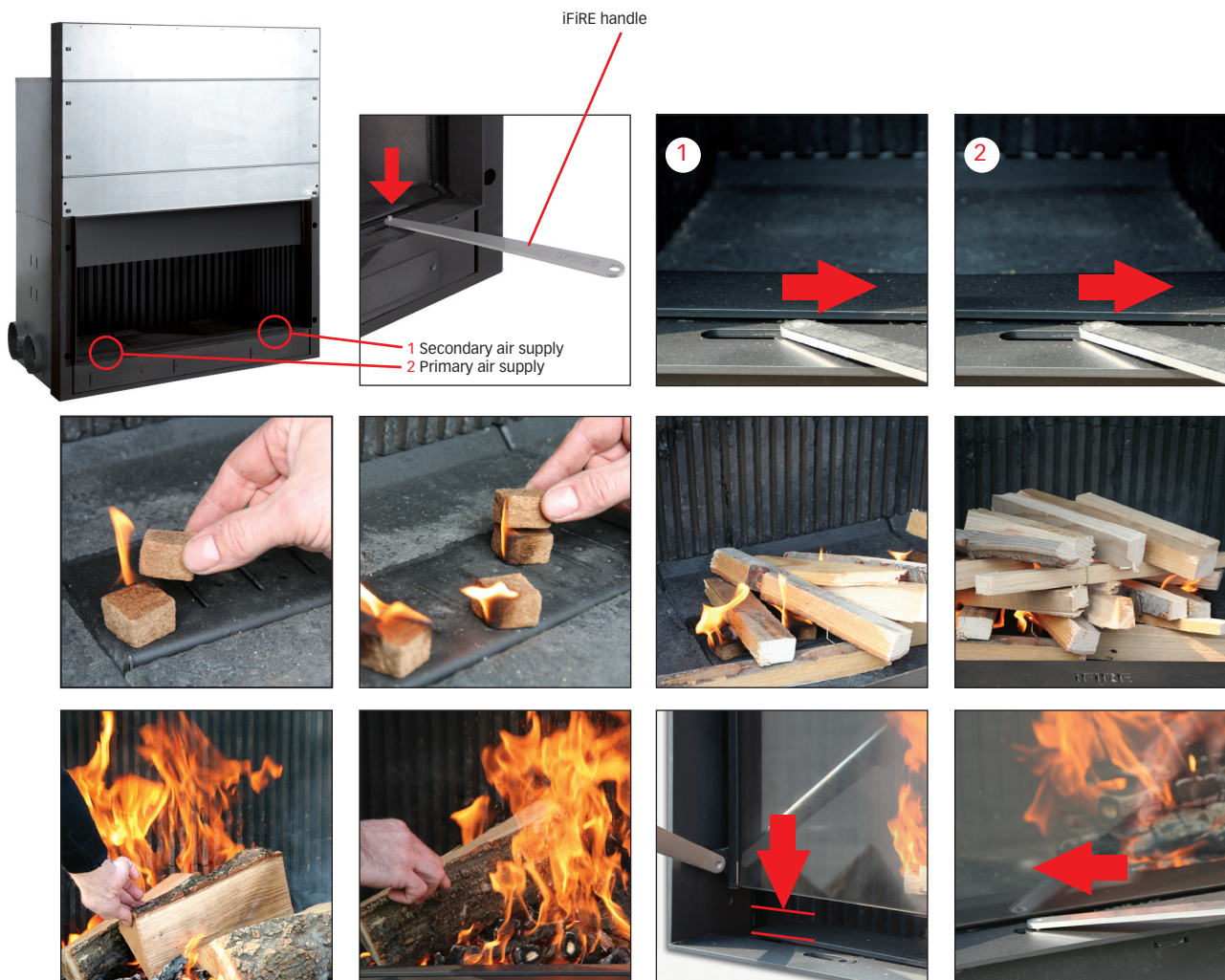
These large, bright flames will warm up the fireplace and the chimney quickly and so ensure that they function properly.

How much (hard) wood must be used to keep the fire burning?

When the kindling is glowing, more (larger) pieces of wood can be added. Ensure that the logs are spread out evenly across the width of the fireplace. The door can be closed when the fire starts blazing.

Otherwise, temperature fluctuations will cause deposits to be left on the glass.

The (secondary) air supply can now also be adjusted. This allows more energy to be released over a longer time span.



Burning with WET WOOD can cause cracks in the heat shields!

3.2 ODOUR NUISANCE

Odour nuisance when used for the first (5) time(s).
The paint finish is cured during the first few times that the appliance is used.
This may produce unpleasant odours and (paint) fumes.
At times, it may seem as though smoke is coming out of all sides of the appliance.
There is no reason to panic, however.
This is a sign that the paintwork is softening at first and then reaches its final, hardened state.
It is a necessary stage in the paint's hardening process.
Do not touch the fireplace both during this curing process and until it has cooled down.
Be sure to ventilate the room very well during this process!!!

3.3 HOW iGREEN WORKS

There will be glowing embers at the bottom of the fireplace immediately after the lighting stage and the logs will produce beautiful, large flames. The temperature in the combustion chamber is extremely high and the heat spreads as it is radiated through the window and by convection.

NEVER TOUCH THE GLASS WITH BARE HANDS.

Adjusting the air supply by using the iFiRE "handle". The iGREEN has 3 air supply systems: primary, secondary and tertiary air supply.

The tertiary air supply is a constant preheated air supply (fresh air).

The primary and secondary air supply can be controlled separately by using 2 handles.

When the fireplace is lit, both handles must be opened all the way (to the right), so that the appliance can function at full capacity. When the fire is past the lighting stage (after some 5 to 10 min.), the primary air supply must be closed (turned all the way to the left) and the secondary air supply must be used to control the flow of air and achieve optimum combustion. The primary air supply must only be used when lighting the fire or when the fire is largely extinguished and new fuel (kindling) must be added.

If the primary air supply is not closed after the lighting stage, overheating may occur, which can damage the appliance. NB: this type of damage is caused by improper use and is not covered by the guarantee.

3.4 MAINTENANCE

3.4.1 Removing the ash

Remove surplus ash regularly. However, be sure to always leave a small amount of ash.

This prevents any thermal shock from occurring on the bottom of the fireplace and immediately projects all the heat onto the wood.

We recommend that the primary air supply grille be removed regularly (every 3 heating days) and that the ash be removed with a vacuum cleaner. Never vacuum glowing ash!

3.4.2 Opening the window and cleaning the glass

There are 2 recessed handles at the top of the glass. Turn them outward a quarter turn.

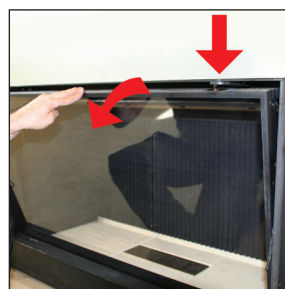
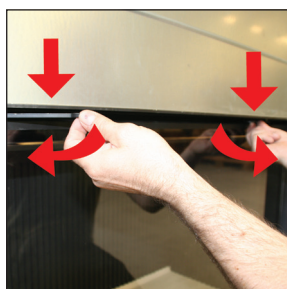
You can now tilt the glass in the framework towards you to clean the inside of the glass.

Spray the cleaning product (available from your dealer) onto the centre of the window and then spread it by using a cloth or paper towel.

Never use abrasive or corrosive products.

Do not use water and/or other cleaning products to clean painted or coated parts.

Never clean the window when it is still warm.



3.4.3 General maintenance

Check the seals regularly and replace them when necessary. Poor seals cause heat lost.

The heat shields on the insides of the fireplace and its heat resistant base are resistant to high temperatures. They are, however, not water resistant.

This is why the top of the chimney must always be fitted with a rain cover.

If tiles or stones crack, they still continue to perform their protective function, but if any pieces should break off or go missing, they must be replaced before continuing to use the fireplace.

These components can be replaced easily and individually.

Chimney flue:

We recommend that you have the flue gas duct cleaned by a certified chimney sweep in accordance with local and national regulations (at least once every heating season).

All smoke diversion components must be removed before the chimney is swept.

Removing and re-installing the diverters:

See 2.1.3. This must preferably be done by the person installing your fireplace.

4

SAFETY PRECAUTIONS

Never leave children unsupervised near the fireplace. Some parts (window, door, etc.) can get and stay very hot, even after the flames have been extinguished.

Combustible and flammable materials may not be placed in the immediate vicinity of the fireplace or the chimney! They must be placed at a distance of no less than 80 cm (see above: Insulation and finishing) and at 2 metres from the fireplace's glass components.

Chimney:

We recommend that you have the flue gas duct cleaned regularly (at least once every heating season) by a certified chimney sweep to ensure optimal operation and maximum safety.

In the event of a chimney fire:

Even though chimney fires are all but impossible if the appliance is used with due care and diligence (dry wood, good chimney, sufficient air supply, etc.), the following guidelines still need mentioning:

1. Slide the air supply handle at the bottom of the window all the way over to the left.
2. Call the fire brigade.
3. Extinguish the fire by using a powder, soda (salt) or sand fire extinguisher. Do not use water!
4. After a chimney fire, the chimney must be inspected by a registered installer and be repaired if necessary.

Do not light the fireplace if there is any fog or no wind outside!



Even though iGREEN DIN+ appliances put out minimum emissions, the chimney will not provide sufficient draught at all in foggy weather or if there is no wind; it may present a danger to yourself and your environment and cause CO poisoning.

Ventilation is essential!

GUARANTEE CONDITIONS

The fireplace insert must be installed in accordance with the manufacturer's instructions. iFiRE bvba is not liable for the installation of the fireplace.

The iFiRE fireplace insert has been constructed from high-quality materials and equipment, undergone careful post-production inspection and comes with the following guarantee:

Interventions that are covered by the guarantee will only be performed by the dealer upon presentation of your purchase invoice. The guarantee period starts on the invoice date. This invoice is the only valid proof of guarantee. A 5-year guarantee is given on the general structure, provided that the fireplace is used strictly in accordance with the general guidelines provided in this manual.

No guarantee whatsoever will be given if the appliance has not been used properly: over-feeding, incorrect use, permanently feeding in overdrive with all air supplies opened (causing excessive combustion temperatures), the use of excessive amounts or incorrect types of fuel (including the use of petrol and the permanent use of softwood and/or tropical wood, etc.) incorrect connections and faulty maintenance! These incorrect actions leave clear traces and shorten the service life of the appliance.

Loose components have a 2-year guarantee. The guarantee does not cover glass, seals, the base grille, stones or the ceramic material.

Any modifications to the fireplace may present a danger and will void the guarantee. For this reason, only original iFiRE components must be used when repairing the appliance. Parts that are covered by the guarantee will only be supplied in exchange for the broken parts.

If the requirements and recommendations of this user manual are not observed, the guarantee shall be null and void.

iFiRE reserves the right to change its appliances, catalogues, user manuals and installation instructions as it sees fit, without prior notice and at all times.

- 5-year guarantee on the general structure
- 2-year guarantee on loose components
- No guarantee on glass, seals, base grille, stones and ceramic materia

Installations-, Nutzungs- und Wartungsanleitung

DE



Sehr geehrter iFire-Kunde,

Vorerst danken wir Ihnen für Ihre Wahl und das Vertrauen, das Sie in unser Produkt gesetzt haben.

Sie können sich darauf verlassen, dass Sie ein absolutes Spitzenprodukt im Hinblick auf Wirkungsgrad, Zuverlässigkeit, Verbrauch und Benutzerfreundlichkeit erworben haben. Der technologische Fortschritt, kombiniert mit den fortschrittlichsten westeuropäischen Produktionsmethoden führt dazu, dass Sie sich Qualität für jahrelanges Nutzungsvergnügen ins Haus geholt haben.

Für einen maximalen Wirkungsgrad und optimalen Genuss Ihrer Neuerwerbung empfehlen wir Ihnen dringend, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, und diese für eine spätere Nutzung aufzubewahren.

Wir bitten Sie, Ihre Kaufbestätigung sorgfältig aufzubewahren, denn anhand davon wird die Garantiefrist festgelegt. Nachfolgend finden Sie ergänzend eine Identitätskarte Ihres Gerätes. Diese dient als Gedächtnisstütze für später.

Für die Garantie müssen Sie auch alle Daten auf unserer Website www.ifire.be registrieren, und zwar unter der Rubrik 'Registrierung'. Falls Sie nicht über eine Internetverbindung verfügen, können Sie Ihren Installateur bitten, dies für Sie zu erledigen.

Wir empfehlen Ihnen dringend, die Installation Ihres Kamins Ihrem - von uns sorgfältig ausgewählten - Lieferanten anzuvertrauen, der hierfür ausreichend qualifiziert ist. Wenn Sie die Installation doch selbst durchführen möchten, empfehlen wir Ihnen, bei Ihrem Lieferanten detaillierte Erläuterungen einzuholen.

JEDE INSTALLATION MUSS GEMÄSS DEN ALLGEMEINEN EUROPÄISCHEN NORMEN ERFOLGEN SOWIE GEMÄSS DEN EVENTUELL HINZUKOMMENDEN REGIONALEN VORSCHRIFTEN.

Bewahren Sie diese Anleitung in Reichweite Ihres iFiRE auf.

INHALT

1 ALLGEMEINES

- 1.1 TRANSPORT
- 1.2 BRENNSTOFF
 - 1.2.1 Holz
 - 1.2.2 Verbotene Brennstoffe

2 INSTALLATION

- 2.1 INSTALLATIONSANLEITUNGEN
 - 2.1.1 Entriegelung der Hebetür
 - 2.1.2 Installation des Gerätes in der Höhe
 - 2.1.3 Montage der Rauchleitplatten
 - 2.1.4 Montage der Innenverkleidung
- 2.2 ISOLIERUNG UND VERARBEITUNG
 - 2.2.1 Isolierung
 - 2.2.3 Aufbau Umrandung
- 2.3 LUFTZUFUHR
 - 2.3.1 Frischluftzufuhr
 - 2.3.2 Konvektionsluft
 - 2.3.3 Dekompressionsluft
- 2.4 RAUCHKANAL
- 2.5 ANPASSUNG DER (RAUCH-) LEITPLATTE

3 GEBRAUCHSANWEISUNG

- 3.1 ANZÜNDEN DES FEUERS
- 3.2 GERUCHBELÄSTIGUNG
- 3.3 FUNKTION DES iGREEN
- 3.4 PFLEGE
 - 3.4.1 Entfernen der Asche
 - 3.4.2 Öffnen des Fensters und Reinigung der Scheibe
 - 3.4.3 Allgemeine Wartung
 - Schornsteinkanal
 - Demontieren und Neumontage der Leitplatten

4 SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

5 GARANTIEBEDINGUNGEN

ALLGEMEINES

1.1 TRANSPORT

Die Produktion ist mit größter Sorgfalt erfolgt. Falls Sie doch einen Mangel feststellen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

Kontrollieren Sie auch, ob alle bestellten Zubehöre vorhanden sind.

Vor der Montage wird empfohlen, diese Anleitung und Vorschriften sorgfältig zu lesen.

Transportieren Sie den iGREEN aufrecht stehend.

1.2 BRENNSTOFF

1.2.1 Holz

Ihr iFiRE iGREEN verbrennt Brennholz und gepresste Holzbriketts.

Holz kaufen, trocknen und lagern:

Die Qualität des Holzes ist von grundlegender Bedeutung für eine optimale Funktion des Kamins.

Qualitätsholz ist gespaltenes Holz, das - abhängig von der Holzart - mindestens zwei Jahre in einem gelüfteten und geschützten Raum getrocknet wurde. Je trockener das Holz, desto leichter es ist und desto klarer das Geräusch sein wird, wenn Sie zwei Blocks gegeneinander stoßen.

Die verschiedenen Holzsorten haben ein unterschiedliches kalorisches Vermögen und brennen nicht alle auf dieselbe Art und Weise. Wählen Sie vorzugsweise harte Holzsorten, wie beispielsweise Eiche, Buche, Esche, Hainbuche und Obstbäume: sie sorgen für schöne Flammen und lang glühende Teilchen.

Harzreiche Holzsorten sind verboten! Diese Holzsorten schaffen viel Wärme, aber sie verbrennen schnell, lassen viele glühende Kohlentelchen wegspritzen und die Harze verschmutzen den Schornstein.

Verwenden Sie kein tropisches Holz!!! Tropisches Holz ist kein Brennholz. Diese Holzsorten geben viel Wärme, brennen aber weniger gut, schwelen mehr und können toxische Rauchgase erzeugen.

Verwenden Sie niemals nasses Holz. Feuchtes Holz brennt viel weniger gut: ein großer Teil der Energie wird verschwendet, um das Wasser im Holz verdampfen zu lassen. Darüber hinaus gibt feuchtes Holz viel Rauch und wenig Flammen frei und verschmutzt den Kamin, die Fenster und den Schornstein. Splintholz - so heißt das junge Holz gerade unter der Rinde - kann bis zu 75% Wasser enthalten.

Verwenden Sie niemals zu viel Holz! Dies führt zu einer Verminderung des Wirkungsgrades, einem größeren Wärmeverlust über den Schornstein und frühzeitigem Verschleiß des Kamins.

Das Höchstgewicht für eine Dosis Holz liegt - abhängig vom Modell - zwischen 2 und 3,5kg.

Die Verwendung von weichem Holz, behandeltem Holz oder von zu viel Holz verursacht folglich zu hohe Temperaturen, was zu Schäden führen kann. Diese Schäden fallen nicht unter die Garantiebestimmungen.

1.2.2 Verbotene Brennstoffe

Heizen Sie nicht mit Kohlebriketts, Zeitschriften, Milchkartons oder behandelten Holzsorten (Spanplatten, Gleisbohlen, ...)! Diese verursachen eine schnelle Verschmutzung des Gerätes und des Schornsteins, können giftige Dämpfe mit sich bringen und sind auch sehr schädlich für die Umwelt. Haushalts- und Industriemüll ist selbstverständlich fehl am Platz.

2 INSTALLATION

2.1 INSTALLATIONSANLEITUNGEN

Bevor Sie mit der Installation Ihres Gerätes beginnen, müssen Sie prüfen, ob der Schornsteinkanal den Anforderungen entspricht, die an das Gerät gestellt werden und ob der Kanal sauber gekehrt wurde. Ist eine Frischluftzufuhr vorhanden?

Der iFiRE-Kamin muss auf einem feuerfesten Boden mit ausreichender Tragkraft montiert werden.

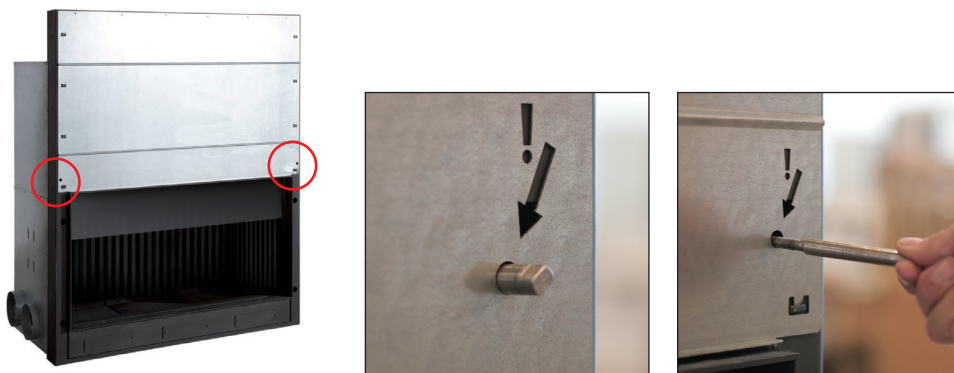
Zum Zeitpunkt der Montage müssen alle Materialien rund um den Kamin gemäß den Regeln der Kunst und den geltenden Brandschutznormen isoliert werden.

Das bedeutet, dass brennbare Materialien (wie z.B. Tapeten-Holz-Gipskartonplatten) an der Wand und Decke entfernt oder geschützt werden müssen. Diese brennbaren Materialien sind in der unmittelbaren Umgebung des Kamins und Schornsteins verboten! Halten Sie einen Abstand von mindestens 80 cm von brennbaren Materialien ein.

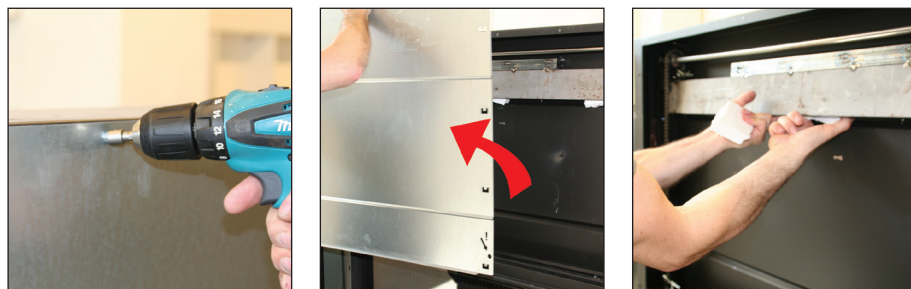
Das Anschlussstück für die Ansaugung von frischer Außenluft kann sowohl auf der Unterseite als auch auf der Rückseite angeschlossen werden.

Dieses Anschlussstück passt perfekt in diese Öffnung und wird durch die 4 vorhandenen Lippen in Position gehalten. Die nicht verwendete Öffnung schließen Sie mit der dazu vorgesehenen Verschlusskappe ab.

2.1.1 Entriegelung der Hebetür



Wenn sich die iGreen-Hebetür an ihrem definitiven Platz befindet, müssen links und rechts die Metallstifte durch die Frontplatte entfernt werden.



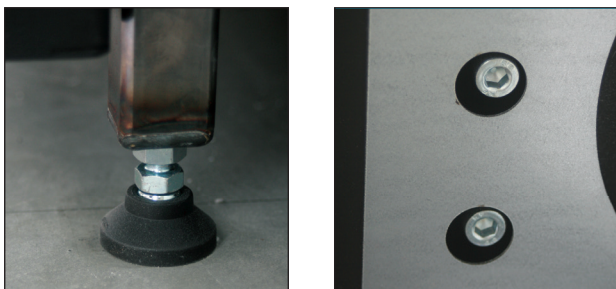
Entfernen Sie danach fachkundig die Frontplatte, indem Sie die Bolzen lösen.

Hinter dem Gegengewicht befindet sich Material zur Vermeidung von Transportschäden. Dieses muss ebenfalls entfernt werden.

Der interne Mechanismus ist jetzt operationell. Die Frontplatte kann wieder befestigt werden.

2.1.2 Installation des Gerätes in der Höhe

Stellen Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Platz, eventuell in einer bestehenden Nische.
Wenn der Kamin nicht auf seiner flachen Unterseite montiert wird, kann die Höhe des Kamins auf zweierlei Arten geregelt werden. Standardmäßig ist das Gerät mit verstellbaren Füßen ausgestattet.
Die weniger präzise Einstellung erfolgt über die Öffnungen in den verstellbaren Füßen.
Mittels des Gewindes auf der Unterseite der Füße kann das Gerät daraufhin feingeregelt werden.

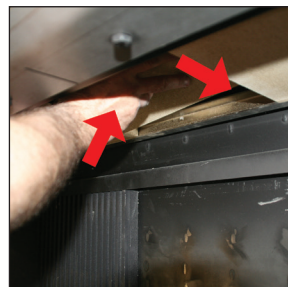
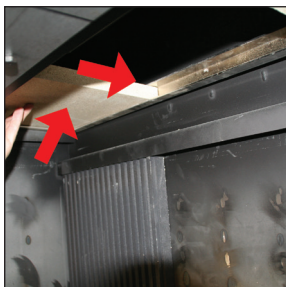
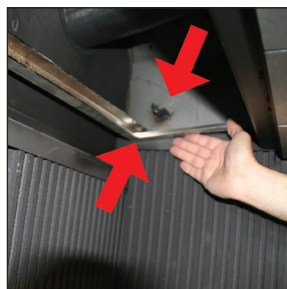
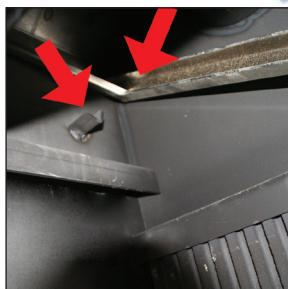
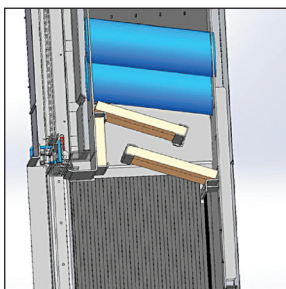


2.1.3 Montage der Rauchleitplatten.

Sehen Sie sich diese Abbildungen über die Montage der Rauchleitplatten aufmerksam an. Es ist wichtig, dass sie auf die richtige Art und Weise und in der richtigen Reihenfolge montiert werden.

Das Rauchleitpaket umfasst:

- 2 Edelstahl-Halterungen
- 3 x 3 hitzebeständige Platten





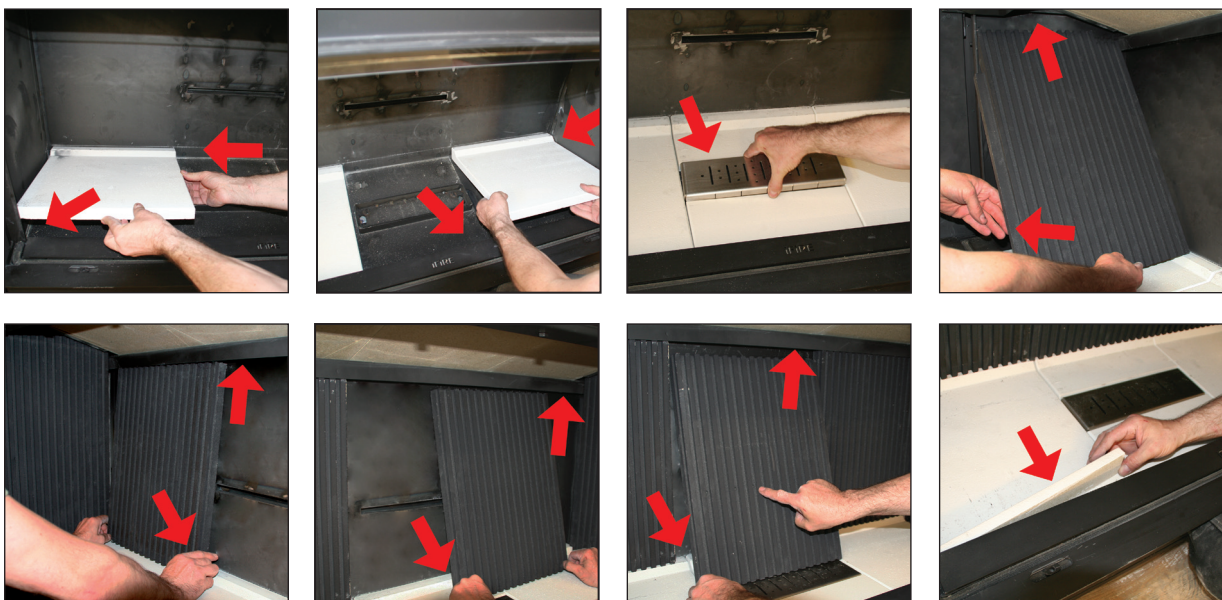
Die iFIRE iGreen-Hebetür ist mit zwei Rauchleitplatten über der Verbrennungskammer ausgestattet, die aus verschiedenen Teilen bestehen. Diese Rauchleitplatten sorgen für eine optimale Funktion Ihres Gerätes. Die Montage erfolgt folgendermaßen: Sie montieren zuerst die obersten 3 Teile plus Edelstahl-Halterung und dann die vertikal montierten Teile zum Schutz des Kamins und zuletzt die untersten 3 Teile plus Edelstahl-Halterung. In bestimmten Situationen, bei schlechtem Zug oder Kondensation in Ihrem Rauchkanal, muss man die Leitplatten anpassen. Zu diesem Zweck entfernen Sie die schräg montierten Rauchleitplatten und prüfen, ob sich das Problem wiederholt. Wenn das Problem gelöst ist, können Sie die Leitplatten verschmälern. Mit einer Holzsäge können Sie diese Platten einfach verschmälern, allerdings am besten nicht zu viel auf einmal. Testen Sie das Gerät jetzt erneut. Wenn das Problem nach wie vor auftritt, können Sie die Platten nochmals verschmälern.

2.1.4 Montage der Innenverkleidung (Boden und Wand)

Montage des Innenverkleidungs-Sets. Dieses Set besteht aus:

- hitzebeständigen Bodensteinen
- flacher Innenverkleidung oder gerippten Innenwänden aus hitzebeständigem nachhaltigem Material

Das Anbringen dieses Innenverkleidungssets erfolgt in dieser Reihenfolge:



2.2. ISOLIERUNG UND VERARBEITUNG

2.2.1 Isolierung

Rund um den Kamin muss eine keramische Decke (Wärmeisolation) angebracht werden. Es müssen in jedem Fall die nötigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um eine übermäßige Erwärmung des Kaminkörpers und der (Bau-) Elemente in der Nähe zu vermeiden.

Es ist erforderlich, die Isolierung vom Konvektionsstrom getrennt zu halten, um eine Verbreitung von Staub zu vermeiden.

Eine korrekte Isolierung rund um den Kamin sorgt für eine Verminderung von Wärmeverlust und wird eventuelle Temperaturspitzen in der Nähe von entflammaren Materialien senken.

Isolieren Sie das Gerät entlang der Oberseite, beiden Seiten und auf der Rückseite jeweils mit 2 x einer keramischen Decke von 1,9 cm oder gleichwertig.

Schließen Sie die Schläuche für den Konvektionsluftstrom am Gerät an.

Jede für die Ableitung von warmer Konvektionsluft hergestellte Öffnung muss mit einem Schlauch (Ø 150mm) und Gitter angeschlossen werden.

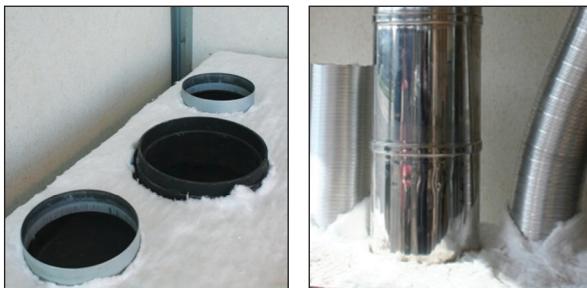
Versuchen Sie, die Schläuche möglichst symmetrisch (gleiche Länge und Biegung) zu installieren. Andernfalls besteht die Möglichkeit, dass über einige Gitter mehr Wärme abgegeben wird als über andere.

Bei Montage eines Konvektionspakets müssen Sie darauf achten, dass der Nutzluftdurchlass mindestens gleich ist wie der Durchmesser des Lufteinlasses, nämlich 176 cm².

Montieren Sie einen ein- oder doppelwandigen Rauchkanal am Gerät mit konischer Reduktion an den bestehenden Kamin, oder mit Schlauch ab dem Gerät. Bei Anschluss mit Schlauch müssen Sie dafür sorgen, dass dieser Schlauch eine gute Qualität aufweist, sodass er nicht kaputt brennt oder durch die Hitze pulverisiert wird.

Sie können dann auch zu einer konischen Reduktion übergehen oder den Schlauch völlig durchziehen, bis durch den bestehenden Schornstein. Achtung: einwandige Rohre müssen mit einer keramischen Decke isoliert werden. Ein völlig neuer Kanal auf der Außenfassade ist selbstverständlich auch möglich. Die Teile des Rauchkanals, die sich außen befinden, müssen doppelwandig isoliert sein.

Achten Sie darauf, dass der Rauchkanal mit einer Regenkappe abgeschirmt wird.



2.2.3 Aufbau Umrandung

Verwenden Sie stets hitzebeständige Materialien, wie Promatect oder gleichwertig oder Mauerwerk als Baumaterial für den Aufbau. Vermeiden Sie, dass Konstruktionsteile, wie z.B. Metallstud oder Tragebalken über dem Kamin angebracht werden. Diese halten die Wärme zurück und können für zu hohe Temperaturen im Umbau sorgen und demzufolge für die Überhitzung des Gerätes (siehe Garantiebestimmungen).

Niemals Bauteile, Mauerwerk oder feuerfeste Produkte (Platten) am Kamin aufstützen lassen. Ihre Konstruktion rund um den Kamin muss stets unabhängig vom Kamin montiert werden. Der Kamin muss sich ausreichend dehnen können.

Bei einer Ausführung in Plattenmaterial in derselben Fläche wie das Gerät montieren Sie das horizontale Konstruktionselement mind. 20 cm über dem Kamin (U-Form mit Öffnung nach oben).

Wenn das Gerät tieferliegend montiert wird, lassen Sie entlang der Oberseite des Gerätes 10 mm Platz zwischen Gerät und Verarbeitung, oben am Mantel muss eine Evakuierung in Form eines Gitters oder einer Öffnung im Mantel vorgesehen werden.

Andernfalls kann sich der Kamin schwerwiegend verformen.

Die Kaminwand muss stets mit einem Luftgitter unten und oben versehen werden. Dies dient zur Erzeugung einer Luftzirkulation in der Kaminwand. Diese Luftzirkulation - auch Dekompressionsluft genannt - verhindert eine Überhitzung, wodurch andernfalls schwere Beschädigungen am Kamin auftreten können. Deshalb ist es wichtig, stets einen Platz von mindestens 5 cm rund um das Gerät vorzusehen, um diesen Luftstrom ungehindert zirkulieren zu lassen. Dieser Lufteinlass muss mindestens 400 cm² betragen, der Auslass oben muss identisch oder größer wie dieser Einlass sein.

2.3 AIR SUPPLY

Der iGREEN benötigt drei verschiedene Arten von Luftzufuhr, um korrekt funktionieren zu können.

Die 'Verbrennungsluft' sorgt für die Verbrennung des Holzes. Dies muss bei einem Hebetürsystem stets frische Außenluft sein. Die 'Konvektionsluft' sorgt für die Heizung der Wohnung.

Die 'Dekompressionsluft' wirkt der Überhitzung des Gerätes und des Kaminmantels entgegen.

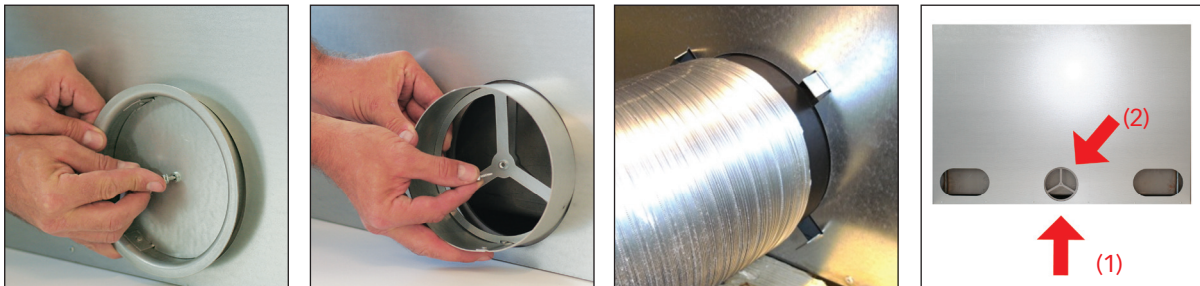
2.3.1 Frischluftzufuhr

Es ist vorgeschrieben, das Gerät mit direktem Anschluss an Frischluft zu montieren.

Dies muss vor allem aus Sicherheitsgründen erfolgen und zweitens auch, weil dies in den strengsten europäischen Ländern bereits gesetzlich vorgeschrieben ist.

Fragen Sie in jedem Fall Ihren Händler, bevor Sie ohne (direkte) Ansaugung von Frischluft installieren!

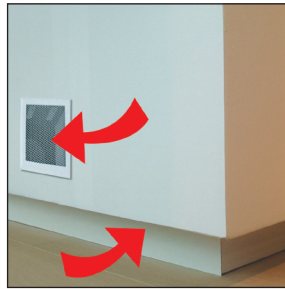
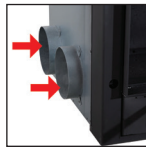
Die direkte Zufuhr erfolgt auf der Unter- (1) oder auf der Rückseite (2) des Kamins und muss mittels eines Aluminiumschlauchs mit Ø 150 mm an das Auslaufstück angeschlossen werden. Die Länge des Rohres darf maximal 8 m sein, mit einer Biegung von 90° oder 6 m mit 3 Biegungen von 90°. Die Wanddurchfuhr, mit ausreichender Öffnung, wird mit einem Gitter abgeschirmt. Gemäß der Din Plus-Norm ist das Gerät praktisch hermetisch dicht. Durch den Anschluss an Frischluft kann folglich kein Konflikt mit einem eventuell vorhandenen Bilanzventilationssystem auftreten.



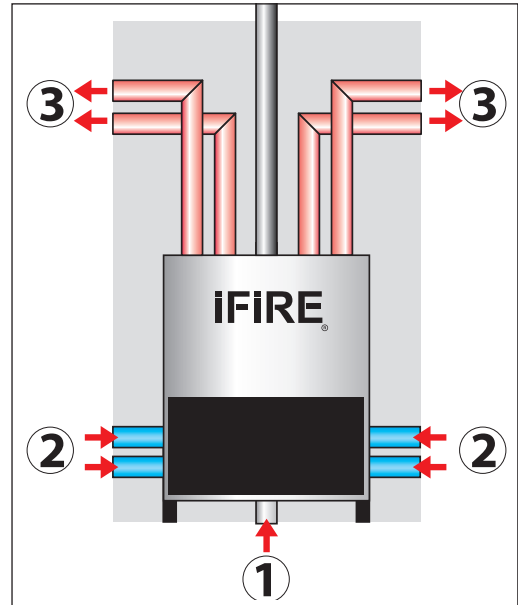
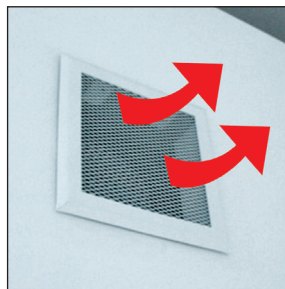
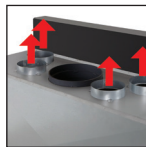
Eine gute Lüftung ist äußerst wichtig und unentbehrlich.

2.3.2 Konvektionsluft

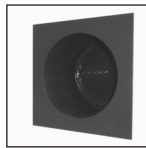
Die Konvektionsluftzufuhr ist über die Gitter in Öffnungen im Kaminmantel auf der Unterseite ODER über eine versenkte Leiste auf der Unterseite des Kaminmantels vorgesehen (2).



Die Konvektionsluftableitung ist über die Gitter im Kaminmantel vorgesehen, die an Abzweigungen angeschlossen sind, die auf der Oberseite des Gerätes ausmünden (3).



Jedes Gerät ist mit 8 Öffnungen zum Anschließen von Schläuchen versehen. Optional ist ein Konvektionspaket erhältlich. Dieses Konvektionspaket besteht aus 4 Anschlussstücken und 2 Schläuchen, die geteilt werden müssen, bei 8 Anschlüssen muss ein zusätzliches Konvektionsset bestellt werden. Jede Öffnung, die für die Abfuhr von warmer Konvektionsluft hergestellt wurde, muss mit einem Schlauch (Ø 150mm) und Gitter angeschlossen werden. iFiRE bietet Ihnen die Wahl zwischen 4 Sorten Gitter: Standard / Edelstahl-Design / i SQUARE / i CIRCLE.



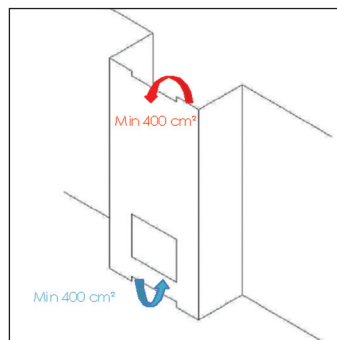
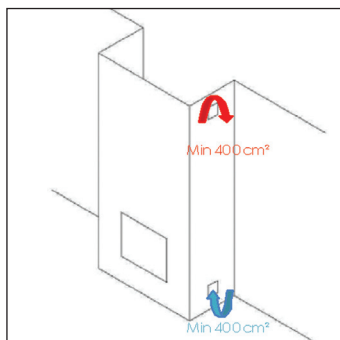
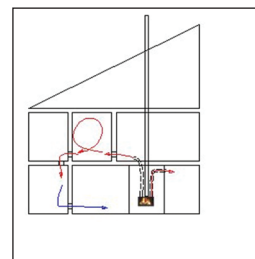
iCIRCLE von iFiRE



i SQUARE von iFiRE

Versuchen Sie, die Schläuche möglichst symmetrisch (gleiche Länge und Biegung) zu installieren, da andernfalls die Möglichkeit besteht, dass über einige Gitter mehr Wärme abgegeben wird als über andere. Bei Montage eines Konvektionspakets müssen Sie darauf achten, dass der brauchbare Luftdurchlass mindestens gleich ist wie der Durchmesser des Luftenlasses; und zwar mindestens Ø 150 mm oder eine Fläche von 176cm².

Es ist auch möglich, die Warmluft in einen anderen Raum zu senden. Dabei ist es äußerst wichtig, dass Öffnungen zwischen beiden Räumen in derselben Größe wie die Luftauslasse vorgesehen werden, und zwar auch zur Vermeidung von Unterdruck.



2.3.3 Decompression air

Die Kaminwand muss stets mit einem Luftgitter / einer Öffnung unten und oben versehen werden, um eine Luftzirkulation in der Kaminwand zu erzeugen. Diese Luftzirkulation, auch

Dekompressionsluft genannt, verhindert eine Überhitzung des Umbaus und des Kaminmantels, wodurch schwere Schäden am Kamin auftreten können. Deshalb ist es wichtig, stets einen Platz von mindestens 5 cm rund um das Gerät zu versehen, um diesen Luftstrom ungehindert

zirkulieren zu lassen. Dieser Luftenlass muss mindestens 400 cm² betragen, der Auslass auf der Oberseite muss stets gleich oder größer sein wie der Einlass.







Achtung: bei Überhitzung des Gerätes durch schlechte Nutzung oder falsche Installation wird die Garantie unwiderruflich hinfällig.

2.4 RAUCHKANAL

Der Rauchkanal muss gemäß den Regeln der Kunst konstruiert sein.

Ihr iGreen ist ein Hochleistungskamin. Deshalb empfehlen wir, dass der Durchmesser des Rauchkanals am besten im gesamten Kanal mittels eines inneren Edelstahl-Schornsteinkanals aufrecht bleibt.

MINDESTHÖHE: Abstand gemessen zwischen dem Anschluss und der Oberseite des Schornsteins = 4 m.

DURCHMESSER:	→	1050/735		Ø 200
	→	1050/535		Ø 200
	→	900/735		Ø 200
	→	900/535		Ø 200
	→	825/735		Ø 180
	→	825/635		Ø 180

Vermindern Sie niemals den Ausgang in einen kleineren Durchmesser, ohne sich mit Ihrem Händler zu beraten!

MINDESTUMFANG des Schornsteins: 12PA.

Der Schornsteinkanal muss thermisch isoliert sein.

Ein Rauchkanal hat nicht mehr als zwei Richtungsänderungen. Der Winkel dieser Richtungsveränderungen im Vergleich zur Senkrechten darf nicht mehr als 45° betragen. Die Oberseite des Schornsteins muss mit einer vorschriftsmäßigen Kappe versehen sein, um zu vermeiden, dass es in und auf den Kamin regnet. Die Anwesenheit von Hindernissen in der Nähe des Schornsteinauslasses muss berücksichtigt werden.

Schließen Sie niemals mehr als ein Gerät auf einem Rauchkanal an.

Für einen bestehenden Rauchkanal ist es äußerst wichtig, dass dieser eine perfekte Dichte aufweist und mit dem von Ihnen gewählten Gerät kompatibel ist. Falls ein doppelter Kanal vorhanden ist, muss ein Kanal völlig abgedichtet werden. Wenn dieser Kanal nicht abgedichtet wird, kann ein Gegendruck oder Zustrom von kalter Frischluft entstehen. Sowohl ein zu großer als auch ein zu kleiner Abfuhrkanal sorgen für eine schlechte Funktion. Nötigenfalls muss ein Edelstahlkanal montiert werden, der auf den Durchmesser des Kamins abgestimmt ist.

Anmerkung:



Es ist strengstens verboten, Änderungen am Gerät vorzunehmen.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile des Herstellers.

Bei einem Schornsteinbrand müssen Sie die Luftschieber des Gerätes unverzüglich schließen.

Lüften Sie den Raum und rufen Sie die Feuerwehr an.

2.5 ANPASSUNG DER (RAUCH-) LEITPLATTE

Der iFire iGREEN ist NICHT mit verstellbaren Leitplatten versehen, die es ermöglichen, den Kamin an den Schornsteinzug anzupassen.

Wenn sich herausstellt, dass der Unterdruck unzureichend ist, können die Rauchleitplatten angepasst werden, allerdings ausschließlich durch die Firma, die Ihren Kamin installiert hat.

GEBRAUCHSANLEITUNG

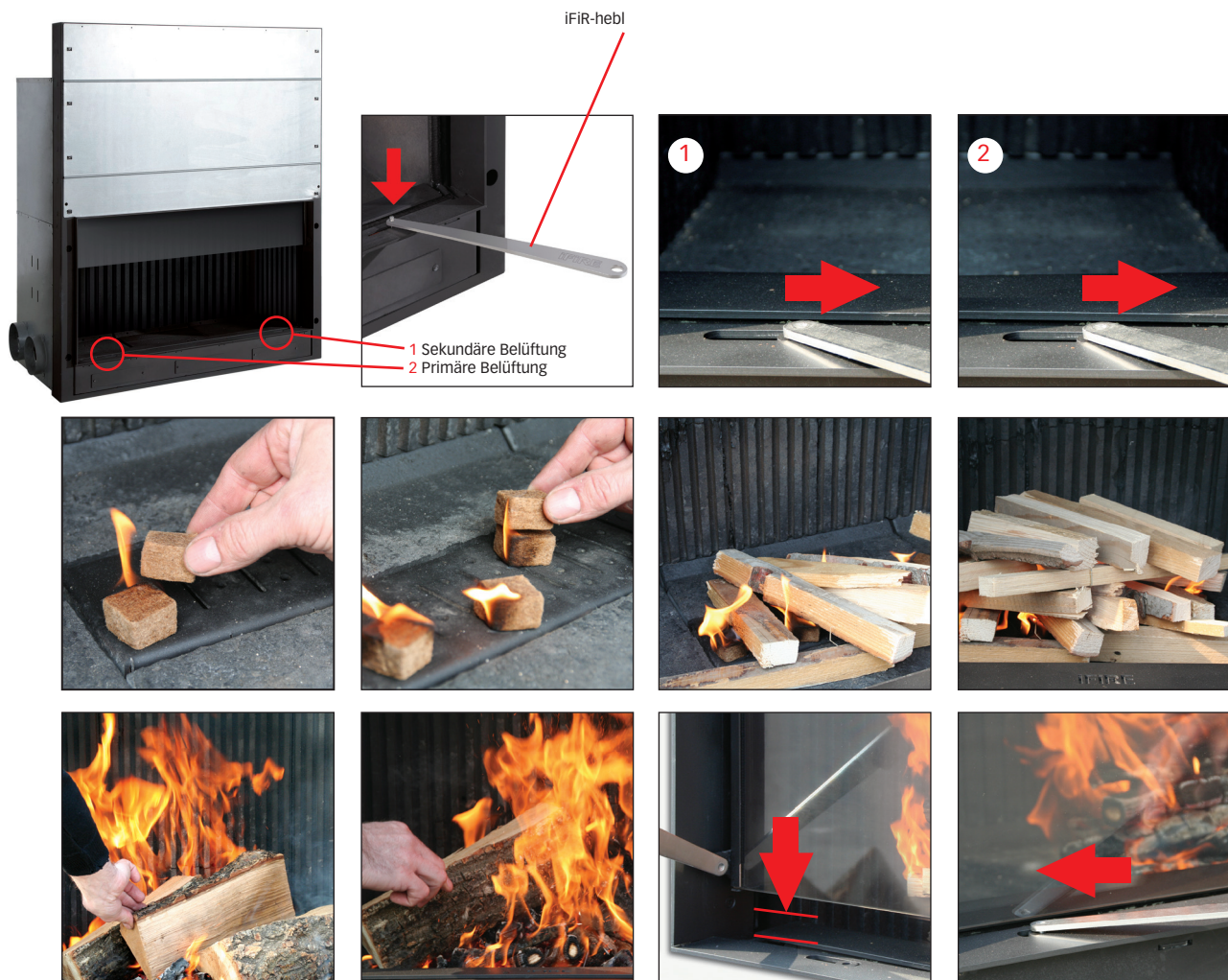
3.1 ANZÜNDEN DES FEUERS

Wie viel (weiches) Holz beim Anzünden verwenden?

Öffnen Sie die "sekundäre" und die "primäre" Belüftung unter dem Fenster vollständig (nach rechts). Stapeln Sie kleine Holzstücke kreuzweise aufeinander. Legen Sie 2 oder 3 Paraffinblocks darunter. Zünden Sie die Blocks an. Stellen Sie die Tür in den Anzündestand und öffnen Sie die Verbrennungsluft vollständig (primäre und sekundäre). Dies sorgt dafür, dass die Luftzufuhr groß genug ist und dass die Flammen leicht sind. Diese großen und leichten Flammen sorgen dafür, dass der Kamin und der Schornstein schnell warm werden und dadurch auf die richtige Art und Weise funktionieren.

Wie viel (hartes) Holz beim Heizen verwenden?

Wenn das Anbrennholz glüht, kann mehr (größeres) Holz zugeführt werden. Sorgen Sie dafür, dass Sie Blocks gleichmäßig über die Breite des Kamins verteilt werden. Wenn die Flammen gut brennen, kann die Tür geschlossen werden. Andernfalls bekommen Sie durch die Temperaturschwankungen Anschlag am Glas. Jetzt kann auch die Luftzufuhr (sekundär) eingestellt werden. So kann die freizukommende Energie über einen längeren Zeitraum verteilt werden.



Heizen mit NASSEN HOLZ kann auch zu Sprüngen in den Hitzeschildern führen!

3.2 GERUCHBELÄSTIGUNG

Geruchsbelästigung bei den ersten (5) Malen heizen.
Bei den ersten Heizversuchen brennt sich die Farbe ein.
Dies kann Geruchsbelästigung und Abgabe von (Farb-) Dämpfen verursachen.
Manchmal kann es scheinen, als ob Rauch aus allen Seiten aus dem Gerät entweicht.
Das ist kein Grund zur Panik.
Der Lack wird am Anfang nämlich weich, wonach er definitiv härtet.
Dies ist ein notwendiger Schritt im Prozess und dient dem Aushärten der Farbe.
Berühren Sie den Kamin nicht während des Einbrennprozesses und solange der Kamin nicht abgekühlt ist.
Lüften Sie den Raum während dieses Prozesses sehr gut!!!

3.3 FUNKTION DES iGREEN

Sobald die Anzündephase abgelaufen ist, liegen unten glühende Holzkohlen und brennen die Holzblöcke mit schönen großen Flammen. Die Temperatur in der Verbrennungskammer ist sehr hoch und die Wärme verbreitet sich einerseits durch Strahlung über das Fenster und andererseits durch Konvektion.

BERÜHREN SIE DAS GLAS NIEMALS MIT DER BLOSSEN HAND.

Regelung der Luftzufuhr mit dem iFIRE-‘Hebel’. Der iGREEN läuft mit 3 Belüftungssystemen, nämlich der primären, der sekundären und der tertiären Belüftung. Die tertiäre Belüftung ist eine konstante vorerwärmte Belüftung (Frischluft).

Die primäre und sekundäre sind gesondert mit 2 Hebeln bedienbar.

Beim Starten des Kamins werden beide vollständig geöffnet (ganz nach rechts), sodass das Gerät mit voller Kraft laufen kann. Sobald die Anzündephase vorbei ist, nach 10 bis 15 Min. muss die primäre Luftzufuhr geschlossen werden (ganz nach links) und die sekundäre Luftzufuhr wird nun verwendet, um die Zufuhrmenge zu regeln, um so eine optimale Verbrennung zu erreichen. Die primäre Belüftung muss man nur beim Anzünden des Kamins verwenden oder wenn der Kamin größtenteils erloscht ist und neuer (Anbrennholz) Brennstoff (Anbrennholz) aufgelegt werden muss. Wenn die primäre Luftzufuhr nach dieser Anzündphase nicht geschlossen wird, besteht die Möglichkeit einer Überhitzung, was zur Beschädigung des Gerätes führen kann. **ACHTUNG.** Dieser Schaden ist die Folge eines falschen Heizverhaltens und fällt nicht unter die Garantiebedingungen.

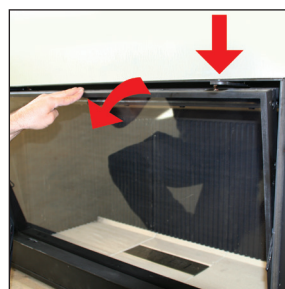
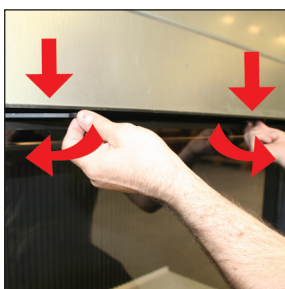
3.4 PFLEGE

3.4.1 Entfernen der Asche

Entfernen Sie die überschüssige Asche regelmäßig. Lassen Sie immer eine kleine Menge Asche liegen.
Dies verhindert den thermischen Schock am Boden und richtet die Wärme direkt auf das Holz.
Wir empfehlen, regelmäßig (alle 3 Heiztage) das Gitter der primären Luft zu entfernen und die Aschenreste mit dem Staubsauger wegzusaugen. Entfernen Sie niemals glühende Asche mit dem Staubsauger!

3.4.2 Öffnen des Fensters und Reinigung der Scheibe

Über dem Glas befinden sich 2 versenkte Hebel. Drehen Sie diese um ein Viertel nach außen.
Das Glas im Rahmen können Sie in Ihre Richtung kippen, um die Innenseite des Glases zu reinigen.
Zerstäuben Sie das Reinigungsprodukt (bei Ihrem Händler erhältlich) in der Mitte der Scheibe und verteilen Sie es anschließend mit einem Tuch oder einer Küchenrolle.
Verwenden Sie keine Scheuermittel und keine ätzenden Produkte.
Verwenden Sie kein Wasser und/oder andere Reinigungsprodukte auf den lackierten Teilen.
Reinigen Sie niemals eine warme Scheibe.



3.4.3 Allgemeine Wartung

Kontrollieren Sie regelmäßig die Dichtungen und ersetzen Sie diese nötigenfalls. Schlechte Dichtungen sorgen für einen Verlust des Wirkungsgrades.

Die Hitzeschilder an den Innenseiten des Kamins und der hitzebeständige Boden des Kamins sind gegen hohe Temperaturen beständig. Sie sind jedoch nicht gegen Wasser beständig.

Deshalb muss oben am Schornstein eine Regenkappe vorhanden sein.

Eine gesprungene Platte oder Stein behält seine Schutzfunktion, wenn jedoch Stücke abbrechen oder fehlen, müssen diese ersetzt werden, bevor weiter geheizt wird.

Diese Ersatzteile können einfach und einzeln ausgewechselt werden.

Schornsteinkanal:

Wir empfehlen, regelmäßig (mindestens einmal pro Heizsaison) gemäß den regionalen und nationalen Vorschriften den Rauchkanal von einem anerkannten Schornsteinfeger reinigen zu lassen. Alle Rauchumleitungselemente müssen entfernt werden, bevor der Schornstein gefegt wird.

Demontieren und Neumontage der Leitplatten:

Siehe 2.1.3 Dies sollte am besten vom Installateur Ihres Kamins ausgeführt werden.

4

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Kamins. Einige Teile (Fenster, Tür, ...) können sehr warm werden und bleiben, selbst nachdem die Flammen erloscht sind.

Brennbare und entflammbare Materialien sind in der unmittelbaren Umgebung des Kamins und des Schornsteins verboten!

Halten Sie einen Abstand von mindestens 80 cm von brennbaren Materialien ein (siehe weiter oben: Isolierung und Verarbeitung) sowie 2 Meter vom Glas des Kamins.

Schornstein:

Wir empfehlen, regelmäßig (mindestens einmal pro Heizsaison) den Rauchkanal von einem anerkannten Schornsteinfeger reinigen zu lassen, zwecks einer optimalen Funktion und maximaler Sicherheit.

Bei Schornsteinbrand:

Obwohl dies bei ordnungsgemäßer Verwendung (trockenes Holz, guter Schornstein, ausreichende Luftzufuhr, ...) praktisch unmöglich ist, gelten doch folgende Richtlinien:

1. Schieben Sie den Belüftungshebel auf der Unterseite des Fensters ganz nach links.
2. Rufen Sie die Feuerwehr an.
3. Löschen Sie das Feuer mit einem Feuerlöscher mit Pulver, Soda (Salz) oder Sand. Verwenden Sie kein Wasser!
4. Lassen Sie den Schornstein nach einem Schornsteinband von einem anerkannten Installateur überprüfen und nötigenfalls reparieren.

Heizen bei Nebel oder windstillem Wetter ist ausgeschlossen!



Obwohl die Emissionswerte eines iGREEN DINplus-Gerätes so minimal sind, ist der Zug des Schornsteins bei Nebel oder windstillem Wetter absolut minderwertig und kann eine Gefahr für Sie und Ihre Umgebung im Hinblick auf CO-Vergiftung darstellen. Lüftung ist äußerst wichtig und unerlässlich!!!

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Die Installation des Einbaukamins muss gemäß den Vorschriften des Herstellers erfolgen.
Die iFiRE bvba haftet nicht für die Installation des Kamins.

Der iFiRE Einbaukamin wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, nach der Produktion sorgfältig kontrolliert und umfasst folgende Garantie:

Interventionen unter Garantie werden vom Händler ausschließlich bei Vorlage der Rechnung durchgeführt. Die Garantie beginnt ab dem Rechnungsdatum. Diese Rechnung ist das einzige Dokument, das Beweiskraft für die Garantie hat. Es wird eine Garantie von 5 Jahren auf die allgemeine Struktur eingeräumt, unter der Bedingung, dass der Kamin strikt gemäß den allgemeinen Richtlinien verwendet wird, die in dieser Anleitung beschrieben sind.

Bei zweckwidriger Verwendung des Gerätes: übermäßiges Heizen, falsche Nutzung, permanentes Heizen mit allen Luftregelungen geöffnet bis zur Übersteuerung (wobei die Verbrennungstemperaturen übertrieben in die Höhe getrieben werden), übermäßiges Füllen mit Brennstoff (u.a. Benzin, permanent weiches und/oder tropisches Holz usw.), falsche Installation und/oder falsche Anschlüsse sowie mangelhafte Wartung, wird keinerlei Garantie eingeräumt!

Diese falschen Handlungen hinterlassen deutliche Zeichen und führen zur Verkürzung der Lebensdauer des Kamins.

Auf lose Bestandteile gilt eine Garantie von 2 Jahren.

Es gibt keine Garantie für das Fenster, die Dichtungen, die Steine und das keramische Material.

Jede am Kamin angebrachte Änderung kann eine Gefahr darstellen und macht die Garantie hinfällig. Verwenden Sie deshalb bei Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile der Marke iFiRE.

Ersatzteile, die unter die Garantiebedingungen fallen, werden ausschließlich im Tausch für die defekten Ersatzteile geliefert.

Bei Nichteinhaltung der Bedingungen und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung wird die Garantie hinfällig.

- 5 Jahre Garantie auf die allgemeine Struktur
- 2 Jahre Garantie auf lose Bestandteile
- Keine Garantie auf Glas, Dichtungen, Bodengitter, Steine und das keramische Material

Manual de instalación, uso y mantenimiento

ES



Estimado cliente iFire:

Antes de nada queremos agradecerle su elección y la confianza depositada en nuestro producto.

Con toda seguridad, su vivienda dispone ahora de un producto de máxima calidad, tanto respecto a su rendimiento, como a su fiabilidad, consumo y facilidad de uso. La combinación del progreso tecnológico y del método de producción más avanzado de Europa occidental permite que su vivienda gane en calidad y que usted pueda disfrutar durante muchos años el placer del fuego.

Para el máximo disfrute y rendimiento de su nueva adquisición, le recomendamos leer con atención el presente manual antes de utilizar y preparar su producto.

Rogamos que conserve el justificante de compra, ya que su fecha determina el plazo de la garantía. A continuación encontrará además una ficha del aparato. Esta ficha le servirá de recordatorio más adelante.

Para la garantía, rogamos que registre correctamente todos sus datos en nuestra web www.ifire.be, en concreto bajo el título 'registro'. Si no dispone de Internet, solicite a su instalador que lo haga por usted.

Para la instalación del hogar, le aconsejamos que lo encargue al suministrador – a quien hemos elegido con sumo cuidado – ya que dispone de todo el conocimiento necesario.

No obstante, si lo desea instalar usted mismo, se recomienda pedir una explicación suficiente al suministrador.

LA INSTALACIÓN DEBE CUMPLIR LA NORMATIVA EUROPEA Y EN SU CASO LAS DISPOSICIONES LEGALES APLICABLES DEL LUGAR.

Conserve el presente manual cerca de su iFiRE.

CONTENIDO

1 GENERAL

- 1.1 TRANSPORTE
- 1.2 COMBUSTIBLE
 - 1.2.1 Madera
 - 1.2.2 Combustibles prohibidos

2 INSTALACIÓN

- 2.1 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
 - 2.1.1 Apertura de la puerta de guillotina
 - 2.1.2 Instalación del aparato en altura
 - 2.1.3 Instalación de las placas deflectoras de humos
 - 2.1.4 Instalación del revestimiento interior
- 2.2 AISLAMIENTO Y ACABADO
 - 2.2.1 Aislamiento
 - 2.2.3 Estructura de cerramiento
- 2.3 ENTRADA DE AIRE
 - 2.3.1 Alimentación de aire frío
 - 2.3.2 Aire por convección
 - 2.3.3 Aire de descompresión
- 2.4 CONDUCTOS DE HUMOS
- 2.5 ADAPTACIÓN DE LA PLACA DEFLECTORA (DE HUMOS)

3 INSTRUCCIONES

- 3.1 ENCENDIDO DEL FUEGO
- 3.2 OLORES
- 3.3 FUNCIONAMIENTO DE iGREEN
- 3.4 MANTENIMIENTO
 - 3.4.1 Retirada de las cenizas
 - 3.4.2 Apertura de la ventana y limpieza del cristal
 - 3.4.3 Mantenimiento general
 - Chimenea
 - Desmontaje y montaje de las placas deflectoras

4 REGLAS DE SEGURIDAD

5 DISPOSICIONES SOBRE LA GARANTÍA

GENERAL

1.1 TRANSPORTE

El proceso productivo ha merecido nuestro máximo cuidado. Si advierte algún defecto, rogamos que contacte con su distribuidor.

Por favor, compruebe que todos los componentes pedidos se hallan presentes.

Para la instalación, se recomienda leer atentamente el manual y las instrucciones.

Transporte iGREEN en posición erguida.

1.2 COMBUSTIBLE

1.2.1 Madera

Su iFIRE iGREEN quema madera y briquetas de madera prensada.

Comprar, secar y almacenar madera:

La calidad de la madera es de importancia capital para el funcionamiento óptimo del hogar.

Será de calidad la madera que presente hendiduras y que, dependiendo del tipo de madera, haya secado durante un mínimo de dos años en un espacio ventilado y cubierto. Cuanto más secos estén los troncos, menos pesarán y al golpear uno contra otro más claro será su sonido.

Cada tipo de madera tiene un poder calorífico distinto y una manera particular de arder. Le aconsejamos utilizar maderas duras, como el roble, la haya, el fresno, el carpe y los frutales. Todas ellas producen llamas hermosas y brasas duraderas.

¡La madera resinosa está prohibida! En efecto, este tipo de madera desprende mucho calor, pero arde con rapidez, proyecta las brasas y su resina ensucia la chimenea.

¡¡¡Evite la utilización de madera tropical!!! La madera tropical no es un combustible. Se trata de esencias que desprenden mucho calor y generan llamas, pero no arden tan bien y pueden producir emanaciones tóxicas.

Nunca utilice madera mojada. La madera húmeda calienta poquísimo, pues gran parte de la energía se emplea en evaporar el agua que contiene la madera. Además, la madera húmeda desprende mucho humo y produce pocas llamas, ensuciando el hogar, el cristal y la chimenea. La albura – así es como se denomina la madera nueva que se halla inmediatamente debajo de la corteza – puede llegar a contener hasta un 75% de agua.

¡Nunca utilice demasiada madera! Ello entrañaría una reducción del rendimiento, mayor pérdida de calor a través de la chimenea y el desgaste prematuro del hogar.

El peso máximo de una dosis se sitúa entre 2 y 3,5 kg, dependiendo del modelo.

Así pues, el uso de madera blanda, maderas sometidas a cualquier tratamiento o madera en cantidad desmesurada provoca altas temperaturas que pueden causar daños. Esos daños no están cubiertos por la garantía.

1.2.2 Combustibles prohibidos

¡No utilice briquetas de carbón, revistas, tetrabriks o maderas sometidas a tratamientos (aglomerados, traviesas de vías férreas...)! Esos materiales, aparte de ensuciar rápidamente el aparato y la chimenea, pueden producir emanaciones tóxicas y son muy perjudiciales para el medioambiente. Por supuesto, es del todo inadmisibles utilizar residuos domésticos e industriales.

2 INSTALACIÓN

2.1 INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Antes de empezar a instalar su aparato, averigüe si el conducto de humos cumple las condiciones exigidas por el propio aparato, si el conducto está limpio y si existe entrada de aire frío.

El hogar iFiRE debe colocarse en un suelo a prueba de fuego y con solidez suficiente.

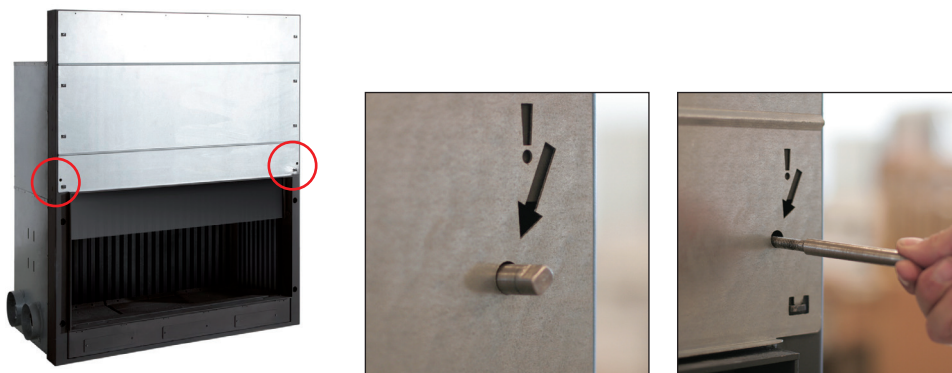
En el momento de la instalación, todos los materiales adyacentes deberán estar aislados según las reglas del oficio y las normas vigentes en el ámbito de la seguridad contra incendios.

Eso significa que materiales inflamables (como las placas de yeso laminado, de madera o de papel pintado) han de retirarse de la pared o protegerse. ¡Los materiales inflamables están prohibidos en el entorno inmediato del hogar y de la chimenea! Mantenga siempre una distancia mínima de 80 cm respecto a los materiales inflamables.

El conector para la entrada de aire frío del exterior puede conectarse por la parte inferior o superior.

Este conector se adapta perfectamente a la apertura y se mantiene en la posición correcta gracias a las 4 lengüetas. La apertura no utilizada se cierra con la tapa de cierre correspondiente.

2.1.1 Apertura de la puerta de guillotina



Cuando la puerta de guillotina de iGreen se encuentra en su lugar definitivo, retire las puntas metálicas situadas a la izquierda y a la derecha del panel frontal.



A continuación, retire el panel frontal desatornillando los tornillos.

Detrás del contrapeso hay material que evita los daños del transporte. Ese material también ha de retirarse.

Una vez hecho todo eso, el mecanismo interno ya es operativo. El panel frontal puede colocarse de nuevo en caso necesario.

2.1.2 Instalación del aparato en altura

Coloque el aparato en el lugar previsto, haya o no un hueco.

Si el hogar no se coloca sobre su parte plana inferior, la altura del hogar puede regularse de 2 maneras:

El aparato está provisto de patas regulables.

Una regulación menos precisa se logra mediante las aperturas que hay en las patas regulables. Ahora bien, si desea regular la altura del aparato con exactitud, utilice la rosca que se encuentra debajo de las patas.

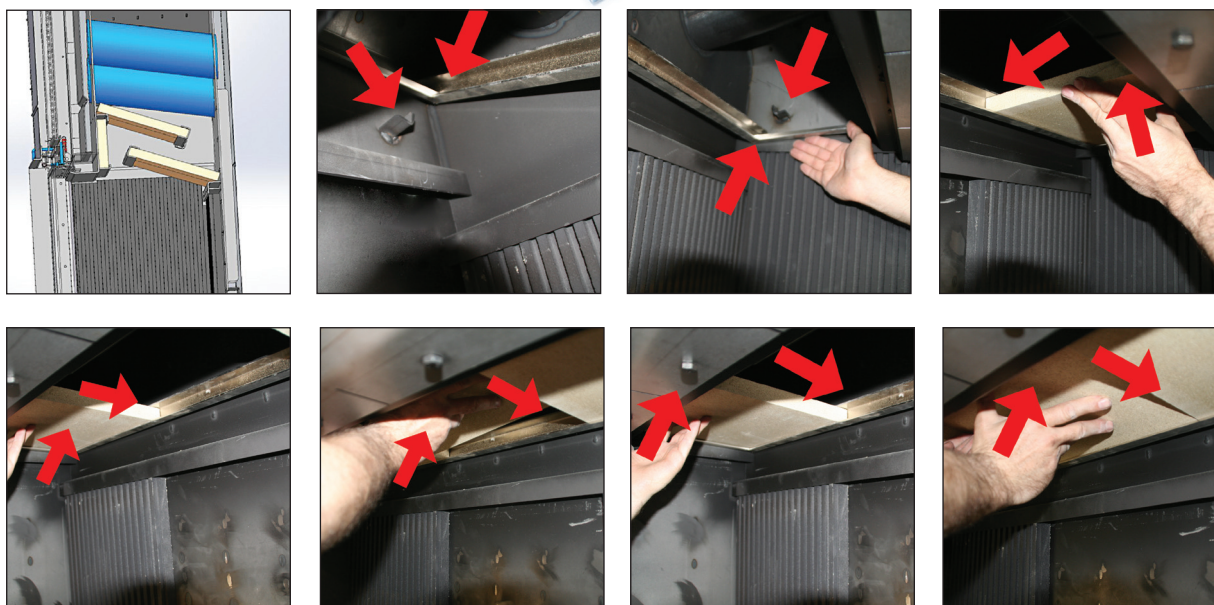


2.1.3 Instalación de las placas deflectoras de humos

Examine con atención las siguientes imágenes relativas a la instalación de las placas deflectoras de humos. Es importante que se coloquen de forma correcta y ordenada.

El paquete de desviación de los humos contiene:

- 2 soportes en acero inoxidable
- 3 x 3 placas refractarias





La puerta de guillotina iFIRE iGreen está provista de dos placas deflectoras de humos encima de la cámara de combustión con varios elementos. Dichas placas deflectoras de humos aseguran el funcionamiento óptimo de su aparato.

La instalación se lleva a cabo del modo siguiente: primero debe colocar los 3 elementos superiores y el soporte de acero inoxidable, después, en vertical, los elementos que protegen el hogar y por último, los 3 elementos inferiores y el soporte de acero inoxidable.

En determinadas situaciones, como la existencia de un tiro malo o la presencia de condensación en su conducto de humos, deberá adaptar las placas deflectoras.

Para ello, retire el bisel de las placas deflectoras de humos y compruebe si el problema sigue reproduciéndose.

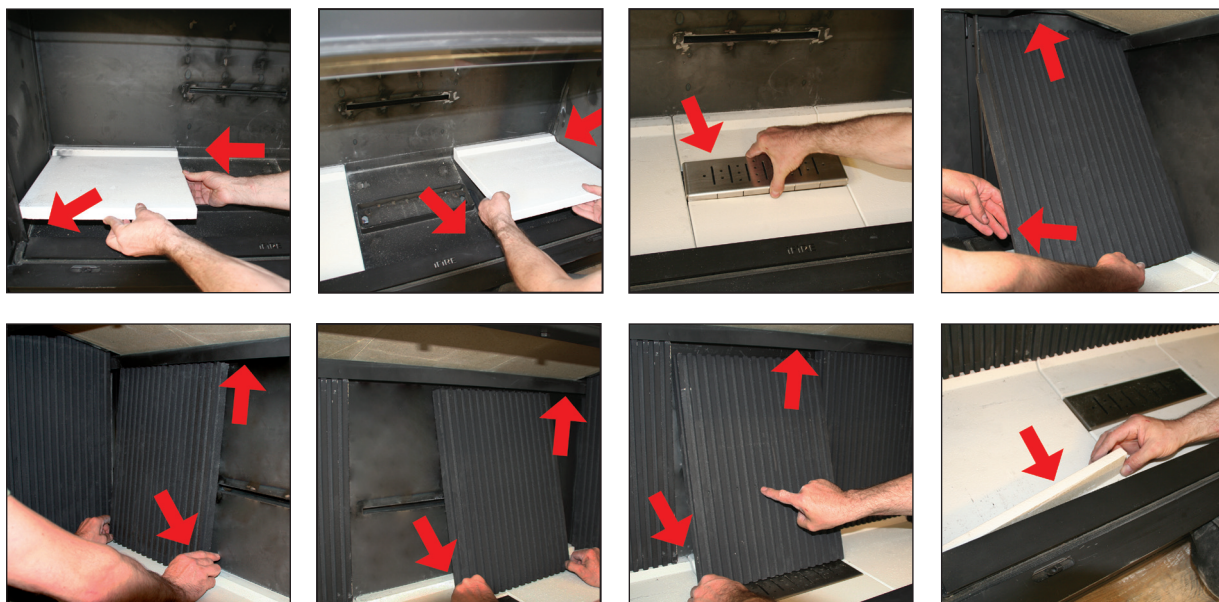
Si el problema continúa sin resolver, puede reducir fácilmente las placas deflectoras con una sierra para madera, pero no lo haga demasiado rápido. Pruebe el aparato otra vez y si el problema persiste, vuelva a reducir las placas.

2.1.4 Instalación del revestimiento interior (suelo y pared)

Instalar el paquete de revestimiento interior. Ese paquete se compone de:

- piedras refractarias para el fondo
- revestimiento interior para pared interior plana u ondulada de material duradero y refractario.

La colocación de este paquete de revestimiento interior debe efectuarse en el orden siguiente:



2.2. AISLAMIENTO Y ACABADO

2.2.1 Aislamiento

Alrededor del hogar deberá haber una capa cerámica (aislamiento térmico). En todo caso, deberán cumplirse las medidas de seguridad y de prevención oportunas, con el fin de evitar el calentamiento excesivo de la estructura de la chimenea y de los elementos (de construcción) adyacentes.

El aislamiento deberá mantenerse separado del flujo de aire por convección para evitar la dispersión de polvo. Un aislamiento correcto alrededor del hogar garantiza menor pérdida de calor y menos picos de temperatura eventuales en los materiales inflamables cercanos.

Aísle el aparato por toda la parte superior, los laterales y la parte posterior, siempre con 2 x una capa cerámica de 1.9 cm o equivalente.

Limpie bien la apertura para el conducto de humos y la canalización del aire por convección.

Conecte los tubos para el flujo de aire por convección del aparato.

Cada apertura hecha para la circulación del aire por convección caliente deberá disponer de un tubo flexible (150 mm Ø) y una rejilla.

Trate de instalar los tubos lo más simétricamente posible (con la misma longitud y curva). Cabe que determinadas rejillas generen más calor que otras.

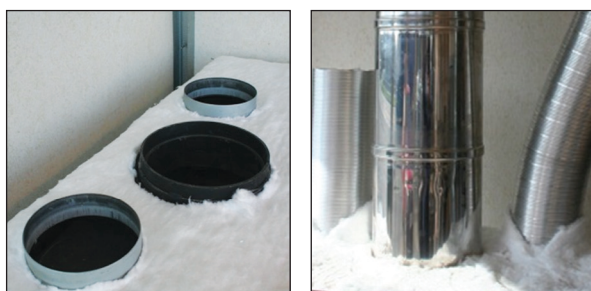
Al instalar un paquete de convección, deberá tener cuidado de que el canal de salida del aire sea como mínimo igual a la sección del de la entrada de aire, esto es: como mínimo 176 cm².

Coloque en el aparato un conducto de humos de faz simple o de doble faz, con reducción cónica en la chimenea existente o con tubo flexible desde el aparato. En la conexión con tubo deberá comprobar que ese tubo es de buena calidad, de modo que no pueda quemarse o pulverizarse debido al calor.

Asimismo, puede practicar una reducción cónica o tirar del tubo flexible hasta la chimenea. Tenga la precaución de aislar los tubos de simple faz con una capa cerámica. Naturalmente, también puede construir un nuevo conducto en la fachada exterior.

Los elementos del conducto de humos que se hallen en el exterior deberán aislarse con doble faz.

Atención: el conducto de humos debe protegerse con una tapa contra la lluvia.



2.2.3 Estructura de cerramiento

Para la construcción de la estructura o la mampostería, utilice siempre materiales resistentes como promatect o similar. Los elementos de construcción como perfiles metálicos o dinteles no deben colocarse encima del hogar, ya que este tipo de elementos retienen el calor y pueden producir temperaturas demasiado elevadas en la estructura y un sobrecalentamiento del aparato (ver disposiciones sobre la garantía).

No apoye nunca ningún elemento de construcción, mampostería o productos (placas) a prueba de incendios en o contra el hogar.

La estructura alrededor del hogar debe montarse siempre de forma independiente del hogar. El hogar debe ser autónomo.

Para el acabado del material de superficie que se halle al mismo nivel que el aparato, deberá colocar el elemento de construcción horizontal a una distancia mínima de 20 cm por encima del hogar (en forma de U con apertura hacia arriba).

Si el aparato se coloca en la parte más baja, deje un espacio de 10 mm por arriba entre el propio aparato y el acabado, teniendo en cuenta que por encima de la envoltura ha de haber una evacuación con una rejilla o una apertura practicada en la envoltura. De este modo, se evitan deformaciones serias en el hogar.

La pared del hogar siempre ha de tener una rejilla de ventilación por debajo y por encima, con el fin de permitir la circulación de aire. Esta circulación de aire, también denominada aire de descompresión, evita el sobrecalentamiento que produciría daños al hogar. Por ello resulta importante que prevea un espacio mínimo de 5 cm alrededor del aparato para dejar circular el aire sin dificultad alguna. Esa entrada de aire deberá ser, como mínimo, de 400 cm² y la salida de aire por encima deberá ser de medida idéntica o superior a la entrada.

2.3 ENTRADA DE AIRE

iGREEN tiene tres tipos de entradas de aire diferentes, necesarias para el buen funcionamiento del aparato. El 'aire de combustión' permite que la madera se queme. Con un sistema de puerta de guillotina, siempre debe haber una entrada de aire frío exterior. El 'aire por convección' se encarga de calentar la vivienda. El 'aire de descompresión' impide el sobrecalentamiento del aparato y de la envoltura de la chimenea.

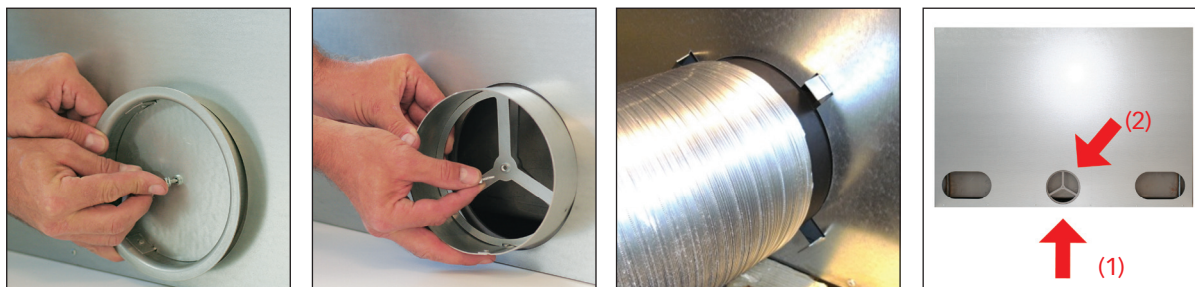
2.3.1 Alimentación de aire frío (exterior)

El aparato debe disponer obligatoriamente de conexión directa con el aire exterior.

Las razones son varias: principalmente por motivos de seguridad y en segundo lugar porque los países más estrictos de Europa así lo exigen por ley.

En todo caso, ¡antes de instalar sin conexión (directa) con el exterior, consulte a su distribuidor!

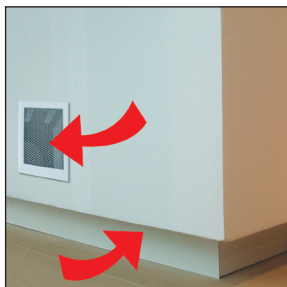
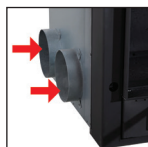
La entrada directa puede producirse por la parte inferior (1) o posterior (2) del hogar y debe conectarse mediante un tubo flexible de aluminio de 150 mm Ø en el hueco. La longitud del tubo puede llegar hasta un máximo de 8 m, con un codo de 90°, o de 6 m con 3 codos de 90°. La pared, con apertura suficiente, deberá protegerse con una rejilla. Conforme a la normativa DINplus, el aparato está completamente estanco. La conexión con el aire exterior no ha de plantear ningún conflicto con la eventual presencia de un sistema de ventilación.



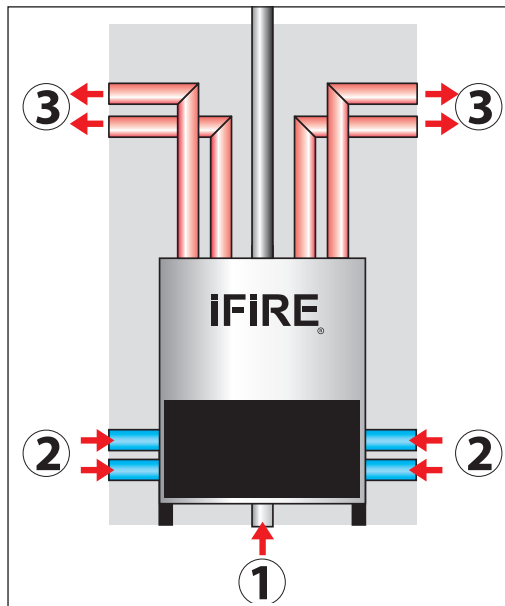
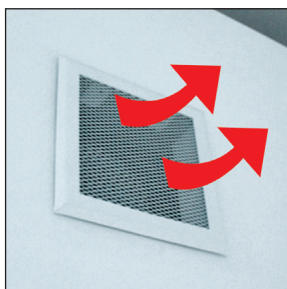
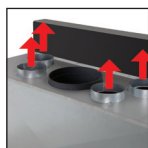
La buena ventilación es imprescindible y de importancia capital.

2.3.2 Aire por convección

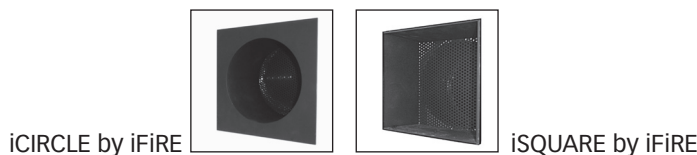
La entrada del aire por convección se produce a través de las rejillas existentes en las aperturas de la envoltura de la chimenea en la parte inferior O a través de un zócalo por debajo de la envoltura de la chimenea (2).



La salida del aire por convección se produce a través de las rejillas de la envoltura de la chimenea que están conectadas a los conductos de la parte superior del aparato (3).

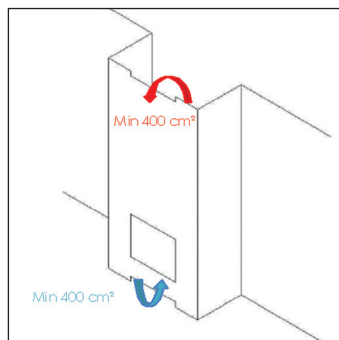
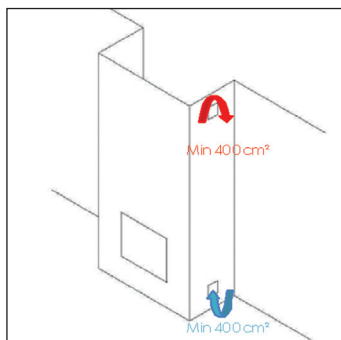
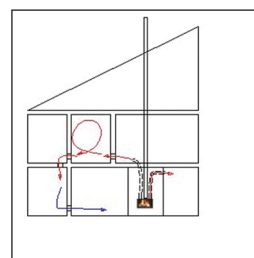


Cada aparato está provisto de 8 aperturas para conectar los tubos flexibles. También puede solicitar un paquete de convección. Este paquete opcional se compone de 4 elementos de conexión y de 2 tubos flexibles que han de dividirse. Si se necesitan 8 conexiones, deberá solicitar un paquete de convección suplementario. Las aperturas realizadas para la salida del aire por convección caliente deberán conectarse con un tubo flexible (150 mm Ø) y una rejilla. iFIRE le ofrece 4 tipos de rejillas: estándar / diseño RVS / iSQUARE / iCIRCLE.



Trate de instalar los tubos lo más simétricamente posible (con la misma longitud y curva). Cabe que determinadas rejillas generen más calor que otras. Al instalar un paquete de convección, deberá tener cuidado de que el canal de salida del aire sea como mínimo igual a la sección del de la entrada de aire, esto es: como mínimo 150 mm Ø o una superficie de 176 cm².

También es posible enviar el aire caliente de un espacio a otro. Para ello, es sumamente importante que las aperturas entre ambos espacios tengan el mismo tamaño que las entradas de aire, con el fin de evitar cualquier obstrucción.



2.3.3 Aire de descompresión

La pared del hogar deberá estar provista de una rejilla/apertura en la parte inferior y superior con el fin de permitir la circulación del aire. Esta circulación de aire, también denominada aire de descompresión, evita el sobrecalentamiento que produciría daños al hogar. Por ello es imprescindible prever un espacio mínimo de 5 cm alrededor del aparato para dejar circular el aire sin dificultad alguna. Esa entrada de aire deberá ser, como mínimo, de 400 cm² y la salida

de aire por encima deberá ser de medida idéntica o superior a la entrada.





Atención: en caso de sobrecalentamiento del aparato debido a una mala utilización o a una instalación incorrecta, la garantía se anulará de forma irrevocable.

2.4 CONDUCTOS DE HUMOS

Los conductos de humos deberán construirse según las reglas del oficio.

Su iGreen es un hogar de alto rendimiento. Por ello le recomendamos que el diámetro del conducto de humos esté siempre bien conservado en su totalidad por medio de un conducto interior para chimeneas de acero inoxidable.

ALTURA MÍNIMA: distancia medida entre la conexión y la parte superior de la chimenea = 4 m.

SECCIÓN:	→	1050/735		Ø 200
	→	1050/535		Ø 200
	→	900/735		Ø 200
	→	900/535		Ø 200
	→	825/735		Ø 180
	→	825/635		Ø 180

¡No disminuya nunca el diámetro de la salida sin haber consultado a su distribuidor!

TIRO MÍNIMO de la chimenea: 12PA.

El conducto de la chimenea ha de aislarse térmicamente.

Un conducto de humos solo puede presentar dos cambios de dirección. El ángulo de esos cambios jamás debe superar los 45° respecto a la línea recta.

La parte superior de la chimenea deberá estar provista de una tapa reglamentaria para evitar que la lluvia penetre en el hogar o caiga por encima. Compruebe si existen obstáculos a proximidad de la salida de humos de la chimenea.

Conecte siempre un solo conducto de humos por aparato.

Si ya existe un conducto de humos, es de la máxima importancia que éste presente una perfecta estanquidad y compatibilidad con el aparato elegido. Si hubiera una canalización doble, deberá tapar por completo uno de los dos conductos, de lo contrario habrá contracorriente o corriente de aire frío exterior.

Un conducto de salida demasiado grande o demasiado pequeño provoca el mal funcionamiento del sistema. Si fuera necesario, deberá insertarse un conducto de acero inoxidable y ajustarse al diámetro del hogar.

Observación:



Está estrictamente prohibido efectuar cualquier clase de modificación en el aparato.

Utilice únicamente componentes de reemplazo originales del fabricante.

Si se produce un incendio en la chimenea, cierre inmediatamente los registros de aire del aparato. Ventile la estancia y llame a los bomberos.

2.5 ADAPTACIÓN DE LA PLACA DEFLECTORA (DE HUMOS)

iFire iGREEN NO está provisto de placas deflectoras regulables que permitan adaptar el hogar al tiro de la chimenea.

Si se constata alguna obstrucción en el tiro, las placas deflectoras de humos pueden adaptarse, pero únicamente por la empresa que ha instalado el hogar.

INSTRUCCIONES

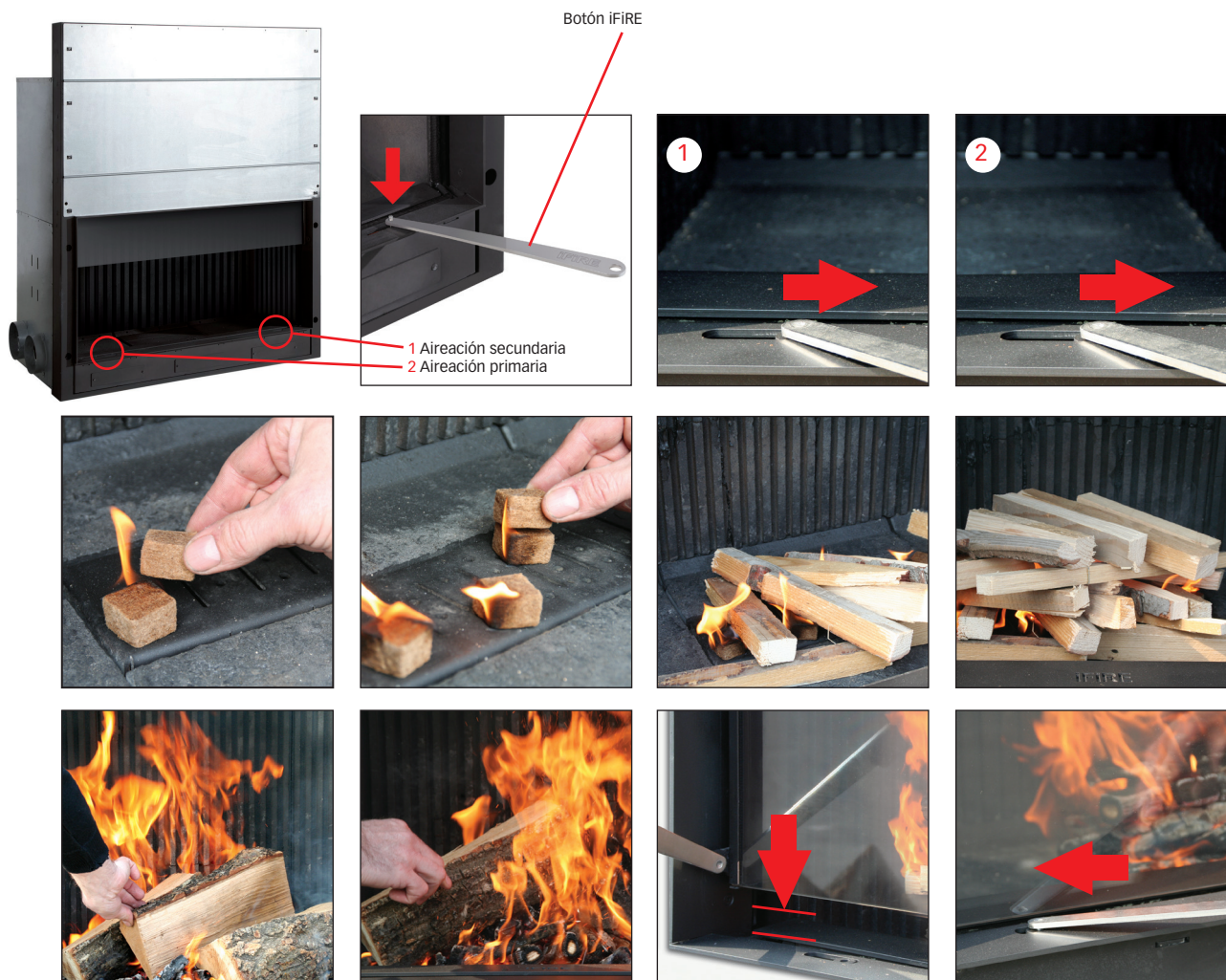
3.1 ENCENDIDO DEL FUEGO

¿Cuánta madera (blanda) hay que utilizar para encender?

Abra por completo la ventana (hacia la derecha) con la aireación "secundaria" y "primaria" de la parte inferior. Apile troncos pequeños entrecruzándolos. Coloque 2 o 3 bloques de parafina por debajo. Encienda los troncos. Coloque la puerta en el soporte y abra completamente el aire de combustión (primario y secundario). Así se asegura que la entrada de aire sea suficiente y que la llama se encienda. Las llamas grandes y claras permiten que el hogar y la chimenea se calienten rápidamente y funcionen de manera correcta.

¿Cuánta madera (dura) hay que utilizar cuando arde?

Cuando la leña arde, puede añadirse más madera (de mayor tamaño). Procure repartir los troncos de forma regular por toda la extensión del hogar. Cuando las llamas arden bien, ya puede cerrar la puerta. Si no la cierra, el cristal puede dañarse debido a las fluctuaciones de temperatura. Ahora puede regular la entrada de aire (secundario). De este modo, la energía desprendida se reparte durante más tiempo.



¡Nunca encienda con MADERA MOJADA, pues causaría grietas en las protecciones térmicas!

3.2 OLORES

Olores cuando se enciende por primera vez (5).

Las primeras veces que encienda, la pintura cuece y puede generar olor y emanaciones de vapor (de pintura). En ocasiones puede parecer como si saliera humo de todos los lados del hogar. Pero no hay que temer nada.

Al principio, la capa de pintura es más blanda y al encender se va endureciendo hasta su forma definitiva. Se trata de una etapa necesaria y sirve para que la pintura adquiera su dureza necesaria.

No toque el hogar durante este proceso. Espere a que el hogar se enfríe.

¡¡¡Mientras dura el proceso, ventile muy bien el espacio!!!

3.3 FUNCIONAMIENTO DE iGREEN

En cuanto ya se ha logrado encender, por debajo verá las brasas y por encima los troncos ardiendo con grandes y hermosas llamas. La temperatura de la cámara de combustión es muy elevada y el calor se desprende tanto por radiación a través de la ventana, como por convección.

NUNCA TOQUE EL CRISTAL SIN PROTEGERSE LAS MANOS.

Regule la entrada de aire con el 'botón' iFIRE. iGREEN funciona con 3 sistemas de aireación, a saber: la aireación primaria, la secundaria y la terciaria.

La aireación terciaria en una aireación precalentada constantemente (aire frío).

Las aireaciones primaria y secundaria son independientes y han de regularse con 2 botones.

Cuando se pone en marcha el hogar, las dos han de abrirse por completo (girar del todo hacia la derecha), con el fin de que el aparato pueda funcionar a toda potencia. Después de la fase de encendido, tras 10 - 15 minutos, ha de cerrarse la entrada de aire primario (girar por completo hacia la izquierda). La entrada de aire secundario se utiliza entonces para regular la cantidad de aire necesaria para que la madera arda de manera óptima. La aireación primaria tan solo sirve para encender el hogar o cuando está casi apagado y se precisa añadir nuevo combustible (madera para encender).

Si la entrada de aire primario no se cierra después de la fase de encendido, puede haber un sobrecalentamiento que cause daños en el aparato. **ATENCIÓN:** esos daños serían consecuencia de una acción errónea y no estarían cubiertos por la garantía.

3.4 MANTENIMIENTO

3.4.1 Retirada de las cenizas

Retire el exceso de ceniza regularmente, pero deje siempre una pequeña cantidad. Así se evita el choque térmico en el fondo y se logra el calor inmediato en la madera.

Le aconsejamos que retire con regularidad (cada 3 días de encendido) la rejilla del aire primario y limpie la ceniza con el aspirador. ¡No aspire nunca cenizas ardientes!

3.4.2 Apertura de la ventana y limpieza del cristal

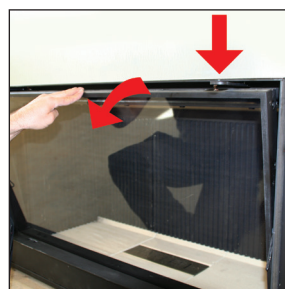
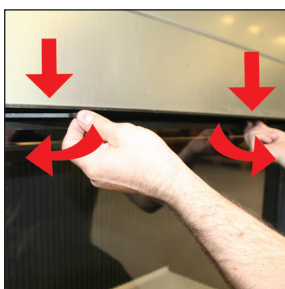
Encima del cristal hay 2 botones hundidos. Gírelos un cuarto y gírelos hacia afuera. De esta manera, puede bascular el cristal del marco para limpiar su cara interior.

Pulverice con el producto de limpieza (su distribuidor se lo ofrecerá) en el centro del cristal y repártalo con un paño o con papel de hogar.

No utilice un producto abrasivo o corrosivo.

No utilice agua u otros productos de limpieza en las partes pintadas.

Nunca limpie la ventana si está caliente.



3.4.3 Mantenimiento general

Verifique los cierres con regularidad y sustitúyalos en caso necesario, de lo contrario habrá pérdidas de rendimiento. Las protecciones térmicas que se hallan en el interior del hogar y las protecciones térmicas del fondo del hogar son resistentes a las altas temperaturas. Sin embargo, no son resistentes al agua. Por este motivo, en la parte superior de la chimenea ha de haber una tapa contra la lluvia. Si una placa o una piedra se agrietan, podrán seguir cumpliendo su misión protectora, pero si esos materiales se rompen o les faltan elementos, antes de encender de nuevo, reemplácelos. Se trata de piezas que pueden sustituirse fácilmente y por separado.

Chimenea:

Le recomendamos seguir las disposiciones locales y nacionales para limpiar la chimenea regularmente (como mínimo una vez por temporada de encendido). Esta operación deberá llevarla a cabo un deshollinador reconocido.

Todos los elementos de desviación de los humos han de retirarse antes de deshollinar la chimenea.

Desmontaje y montaje de las placas deflectoras:

Ver 2.1.3 Para ello, diríjase al instalador de su hogar.

4

REGLAS DE SEGURIDAD

Nunca deje a los niños a proximidad del hogar sin vigilancia. Algunas partes (ventana, puerta...) pueden llegar a calentarse mucho y permanecer muy calientes, incluso después de que el fuego se haya apagado.

¡Está prohibido tener materiales combustibles o inflamables en el entorno inmediato del hogar y de la chimenea! Deje siempre una distancia mínima de 80 cm con respecto a los materiales inflamables (cfr. supra: aislamiento y acabado) y de 2 metros del cristal del hogar.

Chimenea:

Para lograr un funcionamiento óptimo y una seguridad máxima, le recomendamos limpiar la chimenea regularmente (como mínimo una vez por temporada invernal). Esta operación deberá llevarla a cabo un deshollinador reconocido.

En caso de incendio en la chimenea:

Si utiliza el aparato como un buen padre de familia (madera seca, buena chimenea, suficiente entrada de aire...), la posibilidad de un incendio es casi nula, pero si ocurriera, siga las siguientes directivas:

1. Gire completamente hacia la izquierda el botón de aireación situado debajo de la ventana.
2. Llame a los bomberos.
3. Apague el fuego con un extintor de polvo, gaseoso (sal) o de arena. ¡No utilice agua!
4. Después del incendio, un instalador reconocido deberá inspeccionar la chimenea y repararla si fuere necesario.

¡En caso de niebla y ausencia de viento, no se permite encender!



A pesar de que los valores de emisión del aparato iGREEN DINplus son mínimos, en caso de niebla y ausencia de viento, el tiro de la chimenea es muy inferior y puede representar un peligro para usted y su entorno, con respecto al envenenamiento por CO.

¡¡¡La ventilación es imprescindible y extremadamente importante!!!

DISPOSICIONES SOBRE LA GARANTÍA

El hogar empotrado ha de instalarse respetando las disposiciones del fabricante. iFiRE bvba no es responsable de la instalación del hogar.

El hogar empotrado iFiRE se ha fabricado con materiales de alta calidad, después de una producción cuidadosamente controlada y es objeto de la garantía siguiente:

Las intervenciones producidas bajo garantía se llevarán a cabo únicamente por el distribuidor y después de haber mostrado la factura de compra.

La garantía entra en vigor a partir de la fecha de la factura. Esa factura es el único documento con valor de prueba para la garantía.

Se concede una garantía de 5 años para la estructura general, siempre que el hogar se haya utilizado estrictamente con arreglo a las instrucciones generales descritas en el presente manual.

¡El uso indebido del aparato - encendido desmesurado, utilización incorrecta, encendido permanente con todas las aperturas de aire abiertas hasta el exceso (las temperaturas de calentamiento alcanzan niveles exagerados), utilización de combustible inapropiado (como gasolina, madera blanda o tropical de forma permanente, etc.), instalación incorrecta, conexiones equivocadas o falta de mantenimiento - anula el derecho a la garantía! Esas actuaciones incorrectas causan daños evidentes y reducen la duración del hogar.

Los componentes sueltos tienen una garantía de 2 años.

La garantía no cubre: el cristal, los cierres, la rejilla de fondo, las piedras y el material de cerámica.

Cualquier modificación aportada al hogar puede entrañar peligro y genera la anulación de la garantía. Por esta razón, si necesita repararlo, utilice únicamente piezas originales de la marca iFiRE.

La garantía se limita al cambio de los componentes defectuosos.

Si no se cumplen las exigencias y recomendaciones del presente manual, la garantía se anulará.

iFiRE bvba se reserva el derecho de modificar en todo momento sus aparatos y catálogos, así como sus instrucciones de utilización y de instalación, según su voluntad y sin necesidad de informe previo.

- 5 años de garantía para la estructura general
- 2 años de garantía para los componentes sueltos
- No hay garantía para el cristal, los cierres, la rejilla de fondo, las piedras y el material de cerámica

iFiRE[®]

Nieuwe Steenweg 12 B • 9810 Eke-Nazareth - Belgium
Tel: 09/384 44 40 • Fax: 09/390 80 44
www.ifire.be